



medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
D-95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
 83 Fennell Street
 North Parramatta NSW 2151
 Australia
 T +61-2 9890 8696
 F +61-2 9890 8439
 sales@mediaustralia.com.au
 www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
 Adamgasse 16/7
 6020 Innsbruck
 Austria
 T +43 512 57 95 15
 F +43 512 57 95 15 45
 vertrieb@medi-austria.at
 www.medi-austria.at

medi Belgium bvba
 Posthoornstraat 13/1
 3582 Koersel
 Belgium
 T: + 32-11 24 25 60
 F: +32-11 24 25 64
 info@medibelgium.be
 www.medibelgium.be

medi Brasil
 Rua Cristovan de Vita, n.º 260, Un. 30,
 Centro Logístico Raposo Tavares,
 Vila Camargo
 Vargem Grande Paulista - SP
 CEP 06730-000
 Brasil
 T: +55-11-3500 8005
 sac@medibrasil.com
 www.medibrasil.com

medi Canada Inc / médi Canada Inc
 597, Rue Duvernay, Verchères
 QC Canada J0L 2R0
 T: +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
 F: +1 888-583-6827
 service@medicanada.ca
 www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
 medi group company
 Slezská 2127/13
 120 00 Prague 2
 Czech Republic
 T: +420 571 633 510
 F: +420 571 616 271
 info@maxis-medica.com
 www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
 Vejlegårdsvej 59
 2665 Vallensbaek Strand
 Denmark
 T +45-70 25 56 10
 F +45-70 25 56 20
 kundeservice@sw.dk
 www.medit danmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
 C/Canigo 2-6 bajos
 Hospitalet de Llobregat
 08901 Barcelona
 Spain
 T +34-932 60 04 00
 F +34-932 60 23 14
 medi@mediespana.com
 www.mediespana.com

medi France
 Z.I. Charles de Gaulle
 25, rue Henri Farman
 93297 Tremblay en France Cedex
 France
 T +33-1 48 61 76 10
 F +33-1 49 63 33 05
 info@medi-france.com
 www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
 Bokor u. 21.
 1037 Budapest
 Hungary
 T +36 1 371-0090
 F +36 1 371-0091
 info@medi.hu
 www.medi.hu

medi Nederland BV
 Heusing 5
 4817 ZB Breda
 The Netherlands
 T +31-76 57 22 555
 F +31-76 57 22 565
 info@medi.nl
 www.medi.nl

medi Polska Sp. z o.o.
 ul. Łąbiedzka 22
 44-121 Gliwice
 Poland
 T: +48-32 230 60 21
 F: +48-32 202 87 56
 info@medi-polska.pl
 www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
 Rua do Centro Cultural, no. 43
 1700-106 Lisbon
 Portugal
 T +351-21 843 71 60
 F +351-21 847 08 33
 medi.portugal@medibayreuth.pt
 www.medi.pt

medi RUS LLC
 Business Center NEO GEO
 Butlerova Street 17
 117342 Moscow
 Russia
 T +7-495 374 04 56
 F +7-495 374 04 56
 info@medirus.ru
 www.medirus.ru

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
 Room 105, Building No. 4,
 Lane 500 ShengXia Road
 Pudong New District
 201210 Shanghai
 People's Republic of China
 T: +86-21 61761988
 F: +86-21 61769607
 info@medi.cn

Medi Turk Ortopedi Medikal İc ve Dis Tic. AS
 Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
 06510 Çankaya Ankara
 Turkey
 T: +90 312 435 20 26
 F: +90 312 434 17 67
 info@medi-turk.com
 www.medi-turk.com

medi UK Ltd.
 Plough Lane
 Hereford HR4 0EL
 Great Britain
 T +44-1432 37 35 00
 F +44-1432 37 35 10
 enquiries@mediuk.co.uk
 www.mediuk.co.uk

medi

circaid® juxtafit® essentials upper leg with knee inelastic compression system

Instructions for use. Gebrauchsanweisung. Инструкция по использованию.
 Instrucciones de uso. 使用说明. دليل الاستخدام. Gebruiksaanwijzing.
 Bruksanvisning. הוראות שימוש.

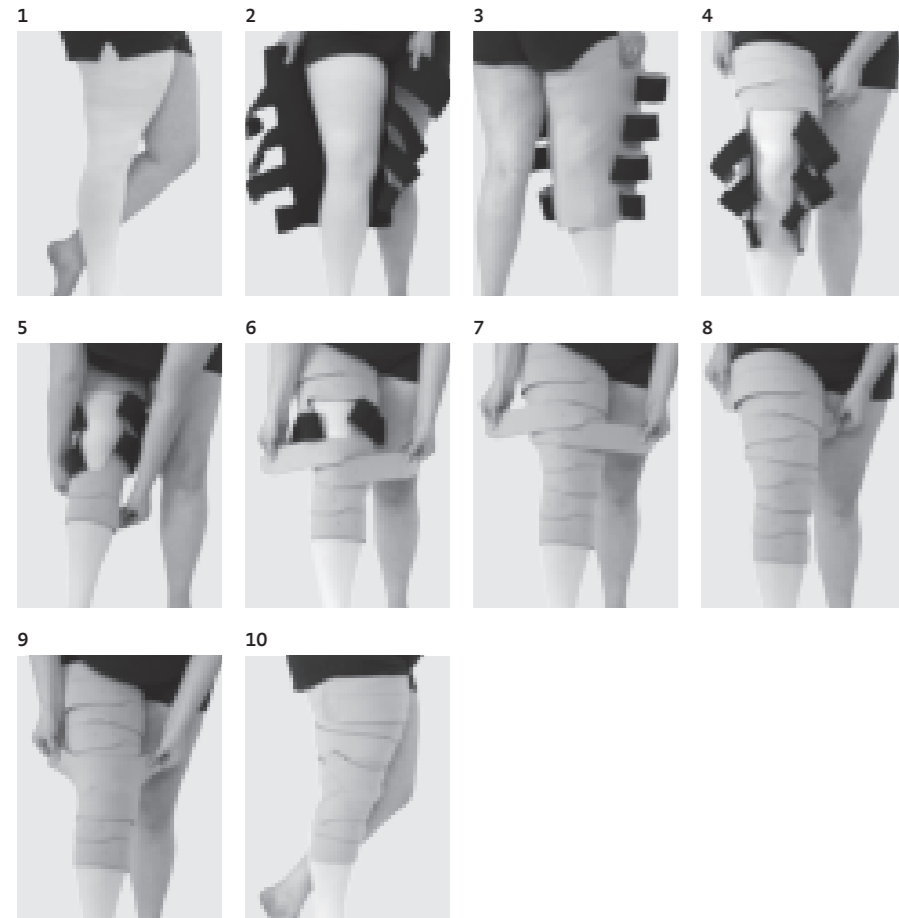


4 051526 912366

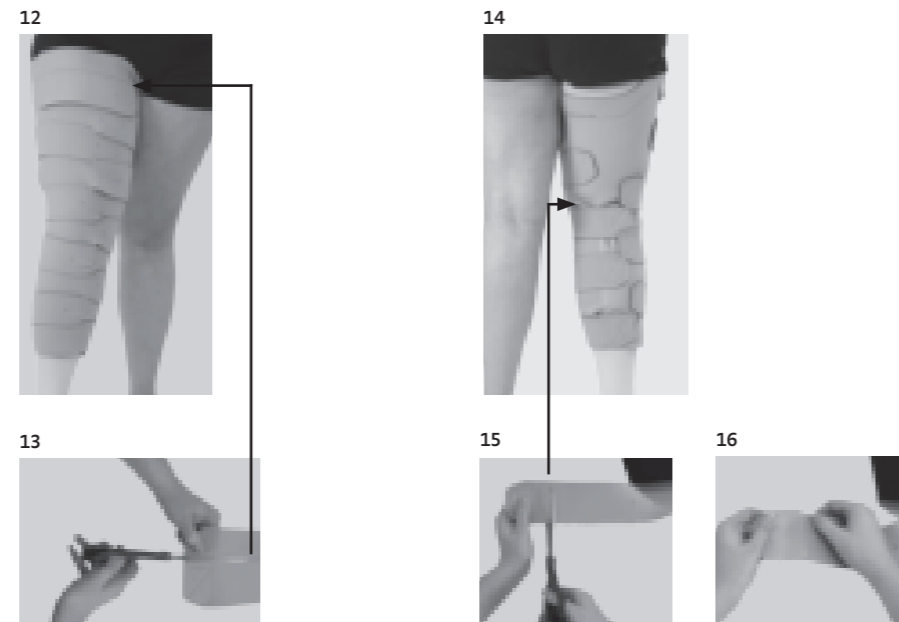
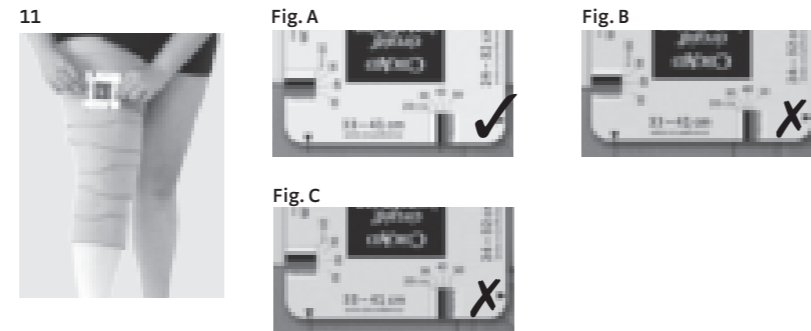


E013644/05.2020

medi. I feel better.



Built-In-Pressure System



circaid® juxtafit® essentials upper leg with knee

Purpose

The compression system is designed to provide compression to the leg for patients with venous and lymphatic disorders.

The device consists of a series of juxtapositioned inelastic bands extending from the central portion of the garment. The garment contours to the leg and is designed to cover from just below the knee to the groin.

Indications

- Lymphedema
- other forms of edema
- Lipedema
- Chronic venous insufficiency
- Varicose veins
- DVT/Thrombosis Prevention
- Post Thrombotic Syndrome
- Venous Stasis Ulcer
- Post Sclerotherapy
- Lipodermatosclerosis

Contraindications



- Severe Peripheral Arterial Disease
- Uncontrolled Congestive Heart Failure
- Septic Phlebitis
- Phlegmasia Cerulea Dolens
- Untreated infection
- Any circumstance where increased venous and lymphatic return is undesirable
- Suspected or known untreated acute DVT

Cautions

- Mild to Moderate Peripheral Arterial Disease
- Impaired Sensation - must be able to sense applied pressure
- Intolerance to material(s)

- Pediatric & assisted use - must be able to sense & communicate applied pressure

Storage instructions

-  Store in a dry place
-  Keep out of sunlight

Lifespan

circaid juxtafit essentials has a lifespan of 6 months. Due to material wear-and-tear the medical efficacy can only be expected for a defined lifespan. This assumes correct handling of the garment (e.g. proper care, application, and removal).

Disposal



Please dispose of the garment in household waste. There are no specific criteria for disposal of medical compression garments.

Material composition

circaid compression garment

Nylon 52%

Polyurethane 40,9%

Elastane 7%

Polyethylene 0,1%

For all other components, please refer to the inserts included with each item.



This garment does not contain latex.







Care instructions

The garment can be machine washed using a gentle cycle and dried on a low heat setting. If doing so, it is recommended that you place the garment in a pillow case to aid in

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

keeping the Velcro tab material lint-free and to protect other clothing from getting damaged.
To extend the life of the garment, hand wash and drip dry.

-
-  Machine wash warm
 -  Do not bleach
 -  Tumble dry, low heat
 -  Do not iron
 -  Do not dry clean
 -  Do not wring
-

Wearing recommendation

Always ensure that the correct prescribed pressure range is being applied.

Slightly loosen the bands of the garment for night-time wear.

Each vertical BPS line on the bands may be at a different location on the leg depending on the size and shape of the leg. They do not need to be aligned down the front center of the leg or in any other specific location on the leg.

If experiencing any pain, or discomfort, reduce the compression (mmHg) applied or remove device. Inform your clinician of your action.

When the bands are positioned correctly they should overlap slightly, leaving no space between bands.

Do not tuck the bands in. The Velcro tabs should never touch the skin!

Donning instructions

Step 1: Slide the circaid undersleeve onto the leg so that it covers the entire leg up to the groin. Ensure that there are no wrinkles in the sock.

Note:

If using a juxtafit lower leg (not included), apply the lower leg, before donning the upper leg. Please refer to the instructions included within your juxtafit lower leg for instructions.

Step 2: Align the upper leg component with the black side facing the skin and the top of the component far enough below the groin so as not to cause iscomfort. (2) The curved edge of the top of the component should go along he lateral (outer) side of the leg. (3)

Step 3: Unroll the top two bands and loosely secure them to the outside of the component to anchor the component in place. (4) This enables you to raise or lower the component easily for correct positioning.

Step 4: Unroll the bottom two bands and secure the bottom most band to the outside of the legging to a firm and comfortable compression level (5).

Step 5: While holding the second band, detach the next band. Secure the second band and continue this process with the other bands, going up the leg (6-8) Ensure that the bands are positioned in an alternating order.

Step 6: The garment should lay flat and wrinkle free against the leg. Adjust each band to a firm and comfortable compression level. See section "Using the Built-in-Pressure System" for instructions on using the BPS card to set the compression to a prescribed level.

Step 7: Once all bands are secured, inspect the garment for any gaps or creases. Adjust the bands if necessary.

Step 8: Applying the knee cover: Place the knee cover over the knee cap and

pull the tabs at each corner to firm and comfortable compression. Secure the tabs to the legging once the knee cover is snugly against the knee. (9) The circaid juxtafit essentials upper leg with knee garment has now been applied. (10) Adjust the bands throughout the day to provide firm and comfortable compression. Slightly loosen the bands if wearing at night-time.

Note:

After application is complete, you may fold the edges of the circaid undersleeve over the top and bottom edges of the leg component if desired.

Recommendation for combination of lower and upper leg with knee garments:

If combining a circaid juxtafit essentials lower leg with a circaid juxtafit essentials upper leg with knee, ensure that the upper leg with knee overlaps with the lower leg.

Doffing instructions

To remove the component, first remove the cover up, if using. Then unfold the circaid undersleeve. Detach all bands of the component, starting with the top band. Fold each band back onto itself to keep the hook tabs free of lint. Remove the component and then remove the circaid undersleeve.

Using the Built-In-Pressure card:

Step 1: Locate the BPS card in your packaging.

Step 2: Identify the appropriate side of the BPS card based on your ankle circumference.

Step 3: Identify your prescribed pressure scale using the color-coded system.

Step 4: Starting with the bottom band, line up the arrow on the BPS card with one of the BPS lines on the bottom band of the component. (Fig. A)

Step 5: Note where the second BPS line lines up with the card's compression ranges.

Step 6: If the BPS line on the component either falls short (Fig. B) or goes beyond the correct compression range (Fig. C), readjust the band as necessary so that the second BPS line on the component is aligned with the prescribed compression range. (Fig. A shows the application of 30-40 mmHg of pressure for illustration purposes, although patients' prescribed ranges of pressure may vary.) Completely loosen the band before reapplying if too much tension has been applied.

Step 7: Repeat steps 4-6 for each band going up the leg (11). Be sure to adjust all bands to the same compression range.

Note:

If also using a circaid lower legging, only lightly apply the juxtafit upper legging bands that overlap with the lower legging to ensure gradient compression. The remaining bands can be set to a firm and comfortable compression, using the BPS system if desired.

Adjusting the component length:

If the length of the juxtafit essentials upper leg component is too long, it can be trimmed by 5 cm (12). The upper leg component is too long if it overlaps with the lower leg component by more than 2 bands.

Note:

If the component needs to be trimmed more than 5 cm, a different length of juxtafit component is required.

With the component flat on a table or other surface, trim the component length in a straight line all the way across the top edge of the component along the black trim line. (13)

Adjusting the band length:

If the length of any juxtafit band is too long, it can be trimmed as much as necessary, as long as you do not trim past the BPS lines. It is recommended to trim in small increments so as to avoid over-trimming. A band is too long and should be trimmed if bands are touching in the back of the leg or if it is causing excessive creasing in the back of the leg. (14) To adjust the length of a band, first identify how much the band needs to be trimmed. Mark the desired trim point on the component using a pen or pencil.

Next, with the component flat on a table or other surface, trim the band length at the desired point in a straight line. (15)

Then, using the included extra hook tabs, apply one of the extra hook tabs to the new band end. (16)

Note:

Do not trim the component while it is on the wearer's leg.

Important information for practitioners and patients:

Please note it is recommended that the limb is always treated in its entirety with medical compression.

This means that compression products for the leg begin at the foot or the ankle and extend up to below the hollow of the knee or beyond to include the thigh.

circaid® juxtafit® essentials Oberschenkel mit Knie

Zweckbestimmung

Die Kompressionsversorgung dient bei Patienten mit Venen- und Lympherkkrankungen zur Kompression des Beins. Die Beinversorgung besteht aus einer Reihe ineinandergreifender, unelastischer Bänder, die vom mittleren Teil der Versorgung abgehen. Die Versorgung passt sich der Beinform an und erstreckt sich von unterhalb des Knies bis zur Leiste.

Indikationen

- Lymphödem
- andere Formen von Ödemen
- Lipödem
- Chronisch venöse Insuffizienz
- Varikose
- Tiefe Beinvenenthrombose/
Thromboseprophylaxe
- Postthrombotisches Syndrom
- Ulcus cruris venosum
- Nach Sklerotherapie
- Lipodermatosklerose

Kontraindikation

- Fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit
- Dekompensierte Herzinsuffizienz
- Septische Phlebitis
- Phlegmasia coerulea dolens
- Unbehandelte Infektion des Beines und / oder des Fußes
- Jeder Umstand, bei dem erhöhter venöser oder lymphatische Rückfluss unerwünscht ist
- Verdacht auf oder bekannte unbehandelte akute tiefe Beinvenenthrombose

Besondere Aufmerksamkeit bei

- Leichter oder mittelschwerer peripherer arterieller Verschlusskrankheit
- Eingeschränkter Wahrnehmungsfähigkeit - der Patient muss in der Lage sein, die Kompressionsstärke wahrzunehmen
- Unverträglichkeit auf eines der eingesetzten Materialien
- Einsatz bei Kindern und hilfsbedürftigen Patienten - Patienten müssen in der Lage sein, die applizierte Kompressionsstärke wahrzunehmen und zu kommunizieren

Lieferumfang

- 1 circaid juxtafit essentials Oberschenkel mit Knie
- 1 circaid juxtafit essentials Knieabdeckung
- 1 Paar circaid Unterziehstrümpfe
- 1 circaid Überzug
- 1 Built-In-Pressure System™ (BPS™)-Karte
- 1 Gebrauchsanleitung

Lagerung



Trocken aufbewahren



Vor Sonnenlicht schützen

Nutzungsdauer

Wegen Materialverschleiß bzw. -erschaffung ist die medizinische Wirksamkeit für eine definierte Nutzungsdauer gegeben. Dies setzt richtige Handhabung (z.B. bei der Pflege, dem An- und Ausziehen) voraus.

circaid juxtafit essentials Oberschenkel mit Knie / circaid juxtafit essentials Knie-
teil: 6 Monate

Entsorgung



Bitte über den Rest- bzw. Hausmüll entsorgen. Für diese medizinische Kompressionsversorgung gelten keine an die Entsorgung.

Materialzusammensetzung

circaid Kompressionsversorgung

Nylon 52%

Polyurethan 40,9%

Elastan 7%

Polyethylen 0,1%

Die Materialzusammensetzung der übrigen Komponenten entnehmen Sie bitte den jeweils beigefügten Gebrauchsanleitungen



Diese Kompressionsversorgung enthält kein Latex.

Pflegehinweise

Die Kompressionsversorgung kann im Schonwaschgang gewaschen und bei geringer Hitze im Trockner getrocknet werden. In diesem Fall sollte das Produkt in einen Kissenbezug gelegt werden, um das Klettmaterial fusselfrei zu halten und andere Kleidungsstücke nicht zu beschädigen.

Handwäsche und tropfnasses Aufhängen verlängern die Lebensdauer des Produktes.

Schonwaschgang

Nicht bleichen

Im Trockner bei geringer Hitze trocknen

Nicht bügeln

Nicht chemisch reinigen

Nicht auswringen

Trageempfehlung

Stellen Sie immer sicher, dass der korrekte verordnete Kompressionsdruck angewendet wird.

Lockern Sie die Bänder der Kompressionsversorgung nachts etwas.

Jede vertikale BPS-Linie auf den Bändern kann sich je nach Größe und Form des Beines an einer anderen Stelle des Beines befinden. Sie müssen nicht an der vorderen Mitte des Beines oder an einer anderen bestimmten Stelle des Beines ausgerichtet werden.

Falls Schmerzen auftreten sollten, entfernen Sie umgehend die Kompressionsversorgung und konsultieren Sie Ihren Arzt.

Bei korrektem Anlegen überlappen die Bänder leicht, sodass keine Lücken verbleiben.

Befestigen Sie die Bänder ausschließlich an der dafür vorgesehenen Stelle. Der Klett sollte niemals mit der Haut in Berührung kommen!

Anziehen des circaid® juxtafit® essentials Oberschenkel mit Knie:

Schritt 1:

Ziehen Sie den circaid Unterziehstrumpf hoch, bis er das komplette Bein bis hoch zur Leiste bedeckt. Die Naht am Fuß sollte nach außen zeigen. Stellen Sie sicher, dass der Unterziehstrumpf faltenfrei anliegt.

Hinweis:

Falls Sie zusätzlich einen circaid juxtafit Unterschenkel (nicht enthalten) nutzen, legen Sie diesen zuerst an. Bitte orientieren Sie sich dabei an der dort beiliegenden Gebrauchsanleitung.

Schritt 2:

Positionieren Sie die Versorgung knapp unterhalb der Leiste. (2) Die schwarze Seite der Versorgung soll dem Bein zugewandt sein. Stellen Sie sicher, dass die Erhöhung der Versorgung an der Außenseite des Beines platziert ist. (3)

Schritt 3:

Entrollen Sie die zwei obersten Bänder und befestigen Sie diese lose an der gegenüberliegenden Seite, um die Versorgung in der richtigen Position zu fixieren. (4) Dies ermöglicht ein leichtes Justieren der Versorgung.

Schritt 4:

Entrollen Sie die beiden untersten Bänder und befestigen Sie das unterste Band an der gegenüberliegenden Seite der Versorgung mit fester aber komfortabler Kompression. (5)

Schritt 5:

Bevor das zweite Band von unten befestigt wird, lösen Sie das dritte Band von unten. Befestigen Sie nun das zweite Band. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit den verbleibenden Bändern.

Schritt 6:

Die Versorgung sollte flach und faltenfrei am Bein anliegen. Die angelegte Kompression sollte fest aber komfortabel sein. Lesen Sie den Abschnitt „Anwendung der Built-In-Pressure Karte“, um Informationen zum Einstellen des Kompressionslevels zu erhalten. Stellen Sie sicher, dass alle Bänder in abwechselnder Reihenfolge angelegt sind.

Schritt 7:

Überprüfen Sie die Versorgung auf Lücken und Falten nachdem alle Bänder fixiert worden sind. Justieren Sie diese gegebenenfalls nach.

Schritt 8:

Anlegen des Knieteils: Befestigen Sie die Kniebedeckung so an der Versorgung, dass diese Ihr Knie fest und komfortabel umschließt. Stellen Sie sicher, dass das Knie teil passgenau am Knie sitzt. (9)

Die Kompressionsversorgung ist nun angelegt. (10)

Um den Kompressionsbereich ganztägig zu erhalten, justieren Sie die Bänder einfach über den Tag verteilt nach.

Hinweis:

Nach dem Anlegen der Versorgung können Sie das untere und obere Ende des circaid Unterziehstrumpfes jeweils über die circaid juxtafit Versorgung umschlagen.

Empfehlung für die Kombination von Unter- und Oberschenkelversorgungen mit Knie:

Wenn Sie einen circaid juxtafit essentials Unterschenkel mit einem circaid juxtafit essentials Oberschenkel mit Knie kombinieren, stellen Sie sicher, dass die Oberschenkelversorgung mit Knie mit der Unterschenkelversorgung überlappt.

Ausziehen des circaid® juxtafit® essentials Oberschenkel mit Knie:

Schritt 1:

Lösen Sie alle Bänder der Versorgung, beginnend mit dem Obersten. Rollen Sie jedes Band zurück, um das Klettmaterial fusselfrei zu halten.

Schritt 2: Entfernen Sie die Kompressionsversorgung und danach den Unterziehstrumpf.

Anwendung der Built-In-Pressure Karte:

Wir empfehlen Ihnen ausschließlich die BPS Karte zu verwenden die aktuell Ihrem Produkt beigelegt ist.

Schritt 1: Nehmen Sie die Built-In-Pressure Karte aus der Verpackung.

Schritt 2: Beginnen Sie mit dem untersten Band der Versorgung. Legen Sie das schwarze Dreieck auf der Karte an eine der BPS-Linien des untersten Bands an.

Schritt 3: Kontrollieren Sie, wo die zweite BPS-Linie des Bandes mit den Kompressionsbereichen der Karte abschließt.

Schritt 4: Falls die BPS-Linie unterhalb (Fig. B) oder oberhalb (Fig. C) des gewünschten Kompressionsbereiches abschließt, lösen Sie das Band und befestigen Sie es erneut, bis die gewünschte Kompression erreicht ist.

Schritt 5: Wiederholen Sie die Schritte 2 – 4 mit allen Bändern vom Knie bis zum Oberschenkel. (10)

Stellen Sie sicher, dass alle Bänder auf das gleiche Kompressionsniveau eingestellt wurden.

Anpassen der Oberschenkellänge:

Wenn die Länge der juxtafit essentials Oberschenkelversorgung zu lang ist, kann sie um 5 cm gekürzt werden (12). Die Oberschenkelkomponente ist zu lang, wenn sie in Kombination mit einer Unterschenkelversorgung mit mehr als zwei Bändern überlappt.

Hinweis:

Falls die Versorgung um mehr als 5 cm gekürzt werden müsste, ist eine kürzere Längenvariante notwendig.

Legen Sie die Oberschenkelkomponente flach auf einen Tisch oder einen anderen Untergrund und schneiden Sie eine gerade Linie beginnend am oberen Ende der Versorgung entlang der schwarzen Schnittlinie. (13)

Anpassen der Bandlänge:

Wenn die Länge eines Bandes zu lang ist, kann diese individuell gekürzt werden. Allerdings darf niemals über die BPS-Linien hinaus gekürzt werden. Es wird empfohlen, in kleinen Schnitten zu kürzen um zu vermeiden, dass zu viel abgeschnitten wird. Ein Band ist zu lang und sollte gekürzt werden, wenn die Bänder bis zur Rückseite des Beines gezogen werden können oder übermäßige Faltenbildung auf der Beinrückseite entsteht. (14) Um die Länge eines Bandes zu kürzen, ermitteln Sie zuerst um welche Länge das Band gekürzt werden muss. Der ermittelte Schnittpunkt wird markiert. Als Nächstes legen Sie die Versorgung flach auf einen Tisch oder einen anderen Untergrund und schneiden das Band am markierten Punkt gerade ab. (15) Danach befestigen Sie das Bandende mit einem der mitgelieferten Klettverschlüsse. (16)

Hinweis:

Schneiden Sie die Versorgung niemals während dem Tragen zu.

Wichtiger Hinweis für Fachkreise und Patienten:

Bitte beachten Sie, dass immer die gesamte Extremität mit medizinischer Kompression versorgt ist.

circaid® juxtafit® essentials upper leg with knee

Účel

Návlek je určen pro jednoho pacienta; je to opakovaně použitelný, neinvazivní a nesterilní prostředek navržený k tomu, aby poskytl kompresi stehna pacientům se žilními a lymfatickými poruchami. Skládá se z řady vedle sebe umístěných neelastických pásků, které se upínají z centrální části návleku. Návlek obepíná konturu stehna a je navržen k tomu, aby pokrýval oblast od podkolení až po třísko.

Indikace

- Lymfedém
- Další formy edému
- Lipedém
- Křečové žíly
- Chronická žilní nedostatečnost (CVI)
- Venostáza
- Nedostatečnost žilních chlopní (VVI)
- Žilní nedostatečnost
- Posttrombotický syndrom
- Žilní vred (stasis ulcer)
- Angiodysplazie
- Žilní ekzém
- Lipodermatoskleróza

Relativní kontraindikace

V důsledku známé kontraindikace zváží ošetřující lékař nošení zdravotního kompresního návleku (pro vhodnou indikaci, jako je např. chronická žilní nedostatečnost aj.) a porovná možné riziko s terapeutickými benefity zdravotnického prostředku.

- Snížený nebo chybějící cit v dolní končetině
- Intolerance ke kompresnímu materiálu

Absolutní kontraindikace

Stav, který zcela brání nošení zdravotního kompresního návleku navzdory vhodné indikaci (např. chronická žilní nedostatečnost aj.)

- Závažné onemocnění periferních tepen
- Dekompenzované městnavé srdeční selhání
- Septická flebitida
- Phlegmasia cerula dolens
- Mírná forma onemocnění periferních tepen
- Infekce v dolní končetině a/nebo v kotníku a/nebo v chodidle

Pokyny pro skladování



Skladujte na suchém místě



Nevystavujte slunečnímu světlu

Životnost

Díky opotřebenému materiálu může být medicínská účinnost produktu garantována jen po určitou stanovenou dobu. Je přitom předpokládáno správné zacházení s návlekem (např. správná údržba/péče, správné nasazování a sejmutí).

circaid juxtafit essentials návlek na stehno s integrovanou kolenní částí / circaid juxtafit essentials kolenní kryt: 6 měsíců

Likvidace



Návlek prosím zlikvidujte do domácího odpadu. Na likvidaci zdravotních kompresních návleků se nevztahují žádná zvláštní kritéria.

Materiálové složení

circaid juxtafit essentials návlek na stehno s integrovanou kolenní částí & kolenním krytem:
 Nylon 52%
 Polyuretan 40,9%
 Elastan 7%
 Polyetylen 0,1%



Tento návlek neobsahuje latex.

Praní

Návlek se může prát v pračce na šetrný prací program a může se sušit v sušičce při nízkých teplotách. Přitom je doporučováno, aby byl návlek vložen do povlaku na polštář, zamezí se tak zanesení háčeků suchého zipu a předejde se rovněž poškození dalších oděvů. Abyste prodloužili životnost návleku, perte jej ručně a sušte jej v rozprostřeném stavu odkapáním.



Praní v pračce - teplá voda



Výrobek se nesmí bělit



Lze sušit v bubnové sušičce na nízkou teplotu



Výrobek se nesmí žehlit



Výrobek se nesmí chemicky čistit



Výrobek se nesmí ždímat

Doporučení pro nošení

Vždy dbejte na to, aby bylo aplikováno správné předepsané tlakové rozmezí.

Pro nošení přes noc pásky nepatrně uvolněte.

Každá svislá BPS rýska může být na noze v různé pozici v závislosti na velikosti a tvaru dolní končetiny. Rysky na návleku tak nemusejí být seřazeny pod sebou po přední centrální ose dolní končetiny

nebo v jakémkoliv specifickém místě dolní končetiny.

Pokud pocítíte jakoukoliv bolest, ihned návlek sundejte a poraďte se se svým lékařem.

Když jsou pásky kompresního oděvu kladeny správně, měly by se nepatrně překrývat, a neměly by tedy mezi nimi být žádné mezery.

Pásky nezastrkávejte. Háčky suchého zipu by se nikdy neměly dotýkat pokožky!

Navlékání stehenního návleku circaid® juxtafit® essentials s integrovanou kolenní částí:

Krok 1: Nasaďte si na celou nohu až po třísla podvlékač návleku circaid. Dbejte na to, aby nebyly na návleku žádné záhyby.

Poznámka:

Pokud používáte také circaid juxtafit na lýtko (není součástí balení), aplikujte jej před nasazením návleku na stehno. Postupujte přitom dle návodu pro lýtkový návlek circaid juxtafit.

Krok 2: Nastavte stehenní návlek tak, aby jeho černá strana směřovala k pokožce a horní okraj byl dostatečně pod oblastí třísla, čímž se předejde pocitu nepohodlí. (2) Zaoblený okraj horní části návleku by měl být podél laterální (vnější) strany dolní končetiny. (3)

Krok 3: Odviňte dva horní pásky a volně je připevněte k vnější části návleku tak, abyste jej ukotvili na místě. (4) Toto vám umožní návlek zvýšit nebo snížit při jeho správném usazování.

Krok 4: Odviňte dva spodní pásky a zafixujte nejspodnější pásek k vnější

straně návleku na úroveň pevné a pohodlné komprese (5).

Krok 5: Zatímco držíte druhý pásek, uvolněte další pásek v pořadí. Zafixujte druhý pásek a stejným postupem pokračujte i s ostatními pásky směrem nahoru po stehně (6-8). Dbejte na to, aby byly pásky kladeny ve střídavém pořadí.

Krok 6: Kompresní oděv by měl naléhat na končetinu naplocho a bez záhybů. Každý pásek nastavte na úroveň pevné a pohodlné komprese. Viz sekce „Používání karty BPS (integrovaný tlakový systém)“ a návod k použití BPS karty k nastavení komprese na předepsanou úroveň.

Krok 7: Když jsou všechny pásky zafixovány, zkontrolujte, zdali nejsou na kompresním oděvu nějaké mezery, záhyby nebo „faldíky“. V případě potřeby pásky upravte.

Krok 8: Navlékání kolenního krytu: Kolenní kryt přiložte na koleno a natáhněte jednotlivé pásky na každém rohu na úroveň pevné a pohodlné komprese. Zajistěte pásky suchého zipu k návleku v momentě, kdy kolenní kryt pohodlně padne na koleně. (9) Stehenní návlek circaid juxtafit essentials je nyní aplikován. (10) Podle potřeby během dne pásky přenastavte, aby zajišťovaly pevnou a pohodlnou kompresi. Pokud budete mít návlek na sobě přes noc, pásky nepatrně uvolněte.

Poznámka:

Když je návlek nasazen, můžete v případě potřeby přehnout okraje podvlékačního návleku circaid juxtafit horní a spodní okraj návleku.

Doporučení pro kombinaci lýtkového a stehenního návleku s kolenním krytem:

Pokud kombinujete lýtkový návlek circaid juxtafit essentials se stehenním návlekem circaid juxtafit essentials s kolenním krytem, dbejte na to, aby stehenní návlek s kolenním krytem překrýval horní část lýtkového návleku.

Svlékání stehenního návleku circaid® juxtafit® essentials s kolenním krytem:

Při svlékání oděvu nejprve sejměte krycí návlek cover up, pokud jej používáte. Následně odhrňte okraje podvlékačního návleku circaid. Uvolněte každý pásek návleku, počínaje horním. Každý pásek sviňte do sebe tak, aby nedošlo k zanesení háčků suchého zipu. Sejměte návlek a poté také podvlékačí návlek circaid.

Používání karty BPS (integrovaný tlakový systém):

Je doporučováno použít vždy BPS kartu, která je součástí balení produktu.

Krok 1: Vyjměte z balení kartu BPS.

Krok 2: Na kartě BPS najděte stranu odpovídající obvodu kolem Vašeho kotníku.

Krok 3: Najděte na kartě v rámci barevně označených tlakových pásem Vaše předepsané tlakové rozmezí.

Krok 4: Počínaje spodním páskem, přiložte k němu kartu tak, aby symbol šipky obrácené dolů na ní licoval s tlakovou ryskou na spodním pásku komponentu (Obr. A).

Krok 5: Povšimněte si, kde se nachází druhá tlaková rýska na kompresním oděvu – ve vztahu k barevně označeným tlakovým pásmům na kartě.

Krok 6: Pokud je ryska na kompresním oděvu buď před tlakovým pásmem na kartě (obr. B), nebo až za ním (obr. C), přenastavte pásek dle potřeby tak, aby směřovala druhá tlaková ryska na oděvu do předepsaného tlakového pole. (Obr. A znázorňuje pro ilustraci aplikaci tlaku 30 - 40 mm Hg, ačkoliv předepsané tlakové hodnoty se mohou u jednotlivých pacientů lišit.)

V případech, že byl nastaven příliš velký tlak, pásek před opětovným nastavením úplně uvolněte.

Krok 7: Kroky 4 – 6 opakujte postupně u každého pásku směrem nahoru po dolní končetině (11). Dbejte na to, abyste u všech pásků nastavovali tentýž tlak.

Poznámka:

Pokud používáte také lýtkový návlek circaid, pásky stehenního návleku juxtaftit překrývající lýtkový návlek zajistěte pouze lehce, aby byla zaručena graduovaná komprese. Zbývající pásky mohou být nastaveny na úroveň pevné a pohodlné komprese, podle potřeby s použitím systému BPS.

Úprava délky návleku:

Pokud je délka stehenního návleku circaid juxtaftit essentials příliš dlouhá, návlek může být přistřižen o 5 cm (12). Stehenní návlek je příliš dlouhý, pokud se překrývá s lýtkovým návlekiem o více než 2 pásky.

Poznámka:

Pokud by bylo zapotřebí návlek zkrátit o více než 5 cm, je nutno zvolit jinou délku návleku juxtaftit.

Zatímco návlek leží naplocho na stole nebo na jiném povrchu, zastříhnete jej rovnoměrně napříč celou šířkou pod horním okrajem podél linie návleku. (13)

Nastavení délky pásku:

Pokud je délka kteréhokoliv pásku příliš dlouhá, může být přistřižen tak, jak je to nutné, pokud zastřížení neporuší rysky BPS. Je doporučováno stříhat po malých částech, abychom zabránili přílišnému zastřížení. Pásek je příliš dlouhý a měl by být přistřižen, pokud se pásky vzadu dotýkají nebo pokud způsobují nadměrné „krabatění“ materiálu v zadní části končetiny. (14) Abyste upravili délku pásku, nejprve určete, jak velká část pásku má být odstřižena. Označte požadované místo stříhu na návleku perem nebo tužkou. Následně, zatímco leží návlek naplocho na stole nebo na jiném povrchu, pásek na požadovaném místě rovně přestříhnete. (15) Poté aplikujte jeden z extra přiložených kusů suchého zipu k nově vytvořenému konci pásku. (16)

Poznámka:

Návlek nestříhejte, pokud je právě aplikován na dolní končetině uživatele.

Důležité informace pro praktické lékaře a pro pacienty:

Vezměte prosím na vědomí, že se doporučuje, aby byla končetina léčena pomocí medicínské komprese v celém svém rozsahu.

To znamená, že kompresní produkty pro dolní končetinu začínají na chodidle nebo v oblasti kotníku a zasahují až k podkolenní jamce nebo zahrnují i stehno.

circaid® juxtafit® essentials Lår inkl. Knæ

Formål

Ved patienter med vene- og lymfeli-delser tjener produktet til kompression af underbenet. Produktet består af en række uelastiske velcrobånd der strækker sig ud fra produktet. Produktet følger kroppens konturer og er beregnet til anvendelse fra knæet og op til lysken.

Indikationer

- Lymfødem
- Andre former for ødemer
- Lipødem
- Kronisk venøs insufficiens
- Varicer
- Dyb benvenetrombose/trombose-profylakse
- Post thrombotisk syndrom
- Venøse ulcus cruris
- Post scleroterapi
- Lipodermatosklerose

Kontraindikationer

- Svær perifer arteriel lidelse
- Dekompenseret hjerteinsufficiens
- Septisk phlebit
- Phlegmasia cerula dolens
- Ubehandlet infektion i underekstremiteterne.
- Enhver omstændighed, hvor en øget venøs eller lymfatisk tilbagestrømning er uønsket
- Mistanke om eller kendt ubehandlet akut dyb benvenetrombose

Særlig opmærksomhed ved

- Let eller middelsvær perifer arteriel lidelse
- Indskrænket sansefølelse - patienten skal være i stand til at fornemme kompressionens styrke

- Intolerans over for et af de anvendte materialer
- Anvendelse ved børn og patienter med særligt behov for hjælp - patienter skal være i stand til at fornemme den anvendte kompressionsstyrke og til at kommunikere

Opbevaring



Opbevares på et tørt sted



Undgå at udsætte produktet for sollys

Levetid

Garantien forudsætter at produktet har været anvendt korrekt (i fht. Pleje, vask, af- og påtagning samt opbevaring).

circaid juxtafit essentials lår inkl. Knæ /
circaid juxtafit essentials knæ cover: 6
måneder

Bortskaffelse



Kompressions produktet kan bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Der findes ingen særlige bortskaffelsesregler for medicinske kompressionsprodukter

Materialiesammensætning

circaid kompressionsforsyning

Nylon 52%

Polyurethane 40,9%

Elastan 7%

Polyethylene 0,1%







De øvrige komponenters materialesammensætning fremgår af de pågældende vedlagte brugsvejledninger



Produktet indeholder ikke latex.

Vaskeanvisning

Kan vaskes i vaskemaskine på lave omdrejninger og tørring i tørretumbler ved lav temperatur. Ved vask i vaskemaskine, anbefales det at du anvender en vaskepose eller alternativt et hovedpudebetræk for at skåne velcroen samt undgå at andet tøj i maskine bliver beskadiget. Håndvask og lufttørring forlænger produktets levetid.

-
-  Maskinvask skåneprogram
 -  Må ikke bleges
 -  Tørretumbling ved lav varme
 -  Må ikke stryges
 -  Må ikke renses (kemisk)
 -  Må ikke vrides.
-

Anbefaling, anvendelse

Sørg altid for, at bandagen giver det korrekte og ønskede kompressionstryk ved anvendelse.

Det anbefales at stropperne løsnes lidt, når produktet anvendes til brug om natten. Hvis man oplever ubehag ved anvendelse i liggende stilling bør man straks tage bandagen af.

Hver lodret BPS linje på remmene kan være på en anden placering på benet afhængigt af størrelse og form af ben. De vil derfor ikke være placeret på en lige lodret linje over hinanden.

Hvis man oplever smerte ved anvendelse af bandagen, bør man straks fjerne bandagen.

Når stropperne er placeret korrekt lapper de let over hinanden, der må ikke være luft(huller) ind i mellem.

Velcroen må ikke placeres, så den kommer i kontakt med huden.

Påtagning af circaid® juxtafit® essentials lår inkl. knæ:

Step 1: Træk circaid linerstrømpestrømpe på. Den skal trækkes helt op over knæet.

Sømmen skal vende udad. Der må ikke være rynker eller folder på strømpen.

Note:

Ihvis du anvender en juxtafit til underbenet (medfølger ikke) skal denne påtages først.

Step 2: Placer bandagen helt oppe ved lysken. Den sorte side skal vende ind mod huden. Den skrå afslutning skal sidde lateralt.

Step 2: Placer bandagen helt oppe ved lysken. Den sorte side skal vende ind mod huden. Den skrå afslutning skal sidde lateralt.

Step 4: Klargør de to nederste remme og fæstne dem med et fast, men og komfortabelt kompressionstryk. (5).

Step 5: Mens du holder den anden rem, strækker du den næste rem. Fæstne den 2. rem og fortsæt samme proces hele vejen op ad benet. (6-8)

Step 6: Bandagen skal ligge fladt og uden rynker mod benet. Juster hver rem med et fast og samtidigt behageligt kompressionstryk. Se afsnittet „Brug af det indbyggede kompressions-system, BPS“ for instruktioner om brug af BPS-kortet til indstilling af den ønskede kompression i bandagen.

Step 7: Når alle remme er fæstnet sikres det at der ikke er huller mellem remmene. Juster hvis det er nødvendigt.

Step 8: Påtagning af knæ-delen. Placer knæ-delen over patella og træk velcrostykkerne ud i hvert hjørne med et

fast og komfortabelt kompressionstryk. Fæstne alle 4 stykker til selve bandagen. (9) Circaid juxtafit essentials lår inkl. Knæ er nu anlagt. (10) Juster remmene efter behov i løbet af dagen for at opretholde et fast og komfortabelt kompressionstryk. Husk at løsne remmene ved anvendelse som natbandage.

Note:

Efter påtagning folder du circaid-linrens ender udover bandagens top og bund.

Anbefaling til kombination af underben og lår inkl. Knæ produkter: Hvis du kombinerer en circaid juxtafit essentials underben med en circaid juxtafit essentials lår inkl. Knæ bør du sikre dig at lårdelens knæ overlapper på underbensbandagen.

Aftagning af circaid® juxtafit® essentials lår inkl. knæ:

For aftagning af bandagen fjernes dit cover først. Herefter foldes enderne fra inder-linieren ud. Løsne alle velcro-remme, Start fra toppen. Herefter folder man velcro-enderne ind på sig selv. Dette er for at holde velcroen fnugfri. Fjern bandagen og herefter trækkes inder-linieren af.

Anvendelse af Built-In-Pressure (BPS) kort:

Step 1: Lokaliser BPS-kortet i pakken.

Step 2: Identificer den korrekte side på BPS-kortet baseret på dit ankel omfang.

Step 3: Identificer det ønskede kompressionstryk ved brug af farvekodesystemet.

Step 4: Startende fra bunden måles der med BPS-kortet Brug den første pil(Fig. A)

Step 5: Aflæs kompressionen hvor den næste pil rammer på kortet.

Step 6: Hvis BPS linien enten er for kort eller lang bør remmen justeres igen (Fig. C), Så den anden pil er indenfor kompressionsniveauet. (Fig. A viser 30-40 mmHg tryk. Der kan være mange forskellige kompressionsniveauer alt efter patient og indikation. Hvis trykket er for højt løsnes der lidt på båndene

Step 7: Gentag step 4-6 for hver rem op af benet (11). Vær sikker på at alle remme har det samme kompressionstryk

Note:

Ved overlap af andre circaid produkter fx underben skal remmene på overlappet kun lægges løst, for at sikre at trykket fortsat er graderet. De øvrige remme kan fæstnes som vanligt ved brug af BPS kortet.

Justering af bandagens længde:

Hvis længden af juxtafit essentials lår inkl. Knæ er for lang kan den tilpasses med op til 5 cm (12). Bandagen er for lang hvis den overlapper underbenet med mere end to remme.

Note:

Hvis bandagen skal tilpasses med mere end 5 cm i længden, anbefales det at anvende en ny bandage med en anden længde.

Læg bandagen fladt på fx et bord, klip længden i en lige linie hele vejen rundt i toppen af bandagen, langs den sorte klippe linje. (13)

Justering af remmenes længde

Hvis længden på remmene er for lang kan remmen afkortes, så længe at du ikke i BPS linierne. Det anbefales at klippe i små etaper for at undgå at klippe for meget af. En rem er for lang og bør tilpasses, hvis remmen ender på bagsiden af benet.

(14) For at justere længden af remmen, skal du først finde ud af hvor meget der skal justeres. Marker på remmen ved brug af en pen eller en tusch. Læg bandagen fladt på fx et bord, klip ved din markering i en lige linie. Påsæt en af de ekstra velcrostykker.(16)

Note:

Klip aldrig i bandagen, mens den anvendes på brugerens ben.

Vigtig information til sundhedspersonale og patient.

Bemærk venligst at det anbefales at hele benet behandles med graderet medicinsk kompression og ikke kun låret.

Dette betyder at kompressionsprodukter til ben begynder ved foden/ankelen og strækker sig op ad benet. Alt efter indikation og symptomer kan man vælge at dele kompressionsproduktet op i flere dele. Fx. for at give en mere effektiv behandling, en lettere håndtering, Kompression udelukkende til lår eller knæ bør kun anvendes under direkte tilsyn og efter anbefaling fra en læge. Under visse omstændigheder, kan en delvis kompression skade patienten.

ملاحظة هامة للمتخصصين والمرضى:

يرجى الانتباه إلى أنه من المستحسن التعامل مع طرف الجسم بأكمله عند علاجه بالضغط الطبي.

وهو ما يعني أن المنتج الضاغط المخصص للقدم يبدأ من القدم و/أو الكاحل ويكفي حتى أسفل الحفرة المأبضية أو أبعد من ذلك ليغطي الفخذ أيضًا.

ولعدة أسباب، يمكن تقسيم المشد الضاغط إلى عدة أجزاء مختلفة، لأسباب فنية في التصنيع على سبيل المثال، لتعزيز قدرته العلاجية و/أو لسهولة حمله.

لا يعد استخدام المشد الضاغط للفخذ وحده مقبولاً من الناحية الطبية عند ظهور دواعي الاستعمال المذكورة آنفاً، حيث يمكن أن يؤدي إلى تدهور الحالة الصحية وإلى حدوث انقباضات وركود.

تهدف صور المنتج في هذه الحالة، كالتالي تظهر المشد الضاغط للفخذ على سبيل المثال، إلى تمييزه تمييزاً أفضل (تفاصيل المنتج، الشقوق، التثبيت، عرض واضح لكيفية ارتدائه وخلعه) ولا تعد توجيهات خاصة بالمشد الطبي/العلاجي.

تأكد من أن جميع الأحزمة موضوعة على مستوى الضغط ذاته.

تعديل طول مشد الفخذ:

إذا كان طول مشد

juxtafit essentials upper leg طويلاً جداً، فيمكنك تقصيره حتى 5 سم (12). يكون غطاء الفخذ طويلاً جداً إذا كان يتداخل مع غطاء الساق بأكثر من حزامين.

ملاحظة:

إذا كان يجب تقصير المشد أكثر من 5 سم، فستكون بحاجة إلى طول مختلف من مشد juxtafit.

افرد غطاء الفخذ على طاولة أو أية أرضية أخرى وقصّ خطاً مستقيماً بدءاً من الطرف العلوي للمشد على طول خط القصّ الأسود. (13)

تعديل طول الحزام:

إذا كانت إحدى الأحزمة طويلة جداً، فيمكن تقصيرها وحدها. ولكن لا يجوز تجاوز خط BPS عند التقصير أبداً. ومن المستحسن أن يتم التقصير بمقادير صغيرة لتجنب الزيادة في القصر. يكون الحزام طويلاً جداً ويجب تقصيره إذا كان يمكن شد الأحزمة حتى الجهة الخلفية من الرجل أو إذا نشأت انثناءات كثيرة على الجزء الخلفي من الرجل. (14) لتقصير طول إحدى الأحزمة، حدد الطول الذي يجب عليك تقصير الحزام عنده ثم ضع علامة على ذلك الموضع. افرد المشد على طاولة أو أية أرضية أخرى بعد ذلك وقصّ الحزام باستقامة عند النقطة المحددة. (15) ثبت طرف الحزام بإحدى لواصق الفيلكرو المرفقة. (16)

ملاحظة:

لا تقص المشد أثناء ارتدائه أبداً.

الخطوة ٥:

قبل تثبيت الشريط الثاني من الأسفل، أرخ الحزام الثالث من الأسفل ثم ثبت الحزام الثاني. كرر العملية مع باقي الأحزمة.

الخطوة ٦:

ينبغي وضع المشد منسبطاً ودون انثناءات على القدم، والتحكم بالضغط بحيث يكون محكمًا ومرحياً في الوقت ذاته. اقرأ الفقرة الخاصة التي تتناول «استعمال بطاقة Built-In Pressure» للحصول على معلومات حول ضبط مستويات الضغط. تأكد من أن تكون كافة الأحزمة موضوعة بترتيب متبادل.

الخطوة ٧:

بمجرد تأمين كافة الأحزمة، تأكد من أن المشد خالٍ من أية فراغات أو انثناءات وعدل الأحزمة حسب الحاجة.

الخطوة ٨:

وضع غطاء الركبة: ثبت غطاء الركبة عند المشد بحيث يحيط بركبتك إحاطة محكمة ومريحة، وتأكد من أن يكون موضوعاً وضعية مضبوطة جداً على الركبة. (9)

بهذا يتم وضع المشد الضاغط. (10)

قد تحتاج الأحزمة إلى تعديل خلال اليوم للحفاظ على نطاق الضغط.

ملاحظة:

بعد وضع المشد، يمكنك ثني الطرفين العلوي والسفلي من جورب circaid التحتي فوق مشد circaid juxtafit المحدد.

توصية عند الجمع بين مشد الفخذ والساق مع الركبة:

عند استخدام circaid juxtafit essentials lower leg مع circaid juxtafit essentials upper leg with knee، تأكد من تداخل مشد «الفخذ مع الركبة» مع مشد الساق.

خلع circaid® juxtafit® essentials upper leg with knee:

الخطوة ١:

أرخ جميع الأحزمة بدءاً من الأعلى. لف كل حزام مرة أخرى لتبقى أحزمة الفيبرو نظيفة.

الخطوة ٢: أزل المشد الضاغط أولاً ثم الجورب التحتي.

استخدام بطاقة Built-in Pressure:

ننصحك باستخدام بطاقة BPS الموجودة مع المنتج فقط.

الخطوة ١: أخرج بطاقة Built-in Pressure من العلبة.

الخطوة ٢: ابدأ من الحزام السفلي للمشد. ضع المثلث الأسود على البطاقة عند إحدى خطوط BPS الموجودة على الحزام السفلي.

الخطوة ٣: لاحظ أين ينتظم خط BPS الثاني مع نطاقات الضغط الموجودة على البطاقة.

الخطوة ٤: إذا كان خط BPS ينتهي عند قيمة أقل (الشكل ب) من نطاق الضغط الصحيح أو يتجاوز (الشكل ج)، ففك الحزام وثبته من جديد إلى أن تصل إلى مستوى الضغط المطلوب.

الخطوة ٥: كرر الخطوات ٢-٤ مع كافة الأحزمة من الركبة صعوداً نحو الفخذ. (10)

في حال الشعور بالألم، أزل المشد الضاغط فوراً واستشر طبيبك حول المسألة.

عند وضع الأحزمة وضعية صحيحة، فإنها تتداخل بعض الشيء دون ترك أي فراغ بينها.

أغلق الأحزمة بإحكام عند الموضع المخصص لها فقط. لا يجوز أن يلامس شريط الفيلكرو البشرة على الإطلاق.

ارتداء circaid® juxtafit® essentials upper leg with knee

الخطوة ١:

اسحب جورب circaid التحتي نحو الأعلى إلى أن يغطي الرجل بأكملها صعوداً حتى أصل الفخذ. ينبغي أن يكون اتجاه الدرزة على القدم نحو الخارج. تأكد من أن يكون الجورب التحتي خالياً من الانثناءات.

ملاحظة:

إذا كنت تستخدم circaid juxtafit lower leg (غير مرفق)، فضعه أولاً. يرجى اتباع تعليمات الاستخدام المرفقة عند القيام بذلك.

الخطوة ٢:

ضع المشد أسفل أصل الفخذ مباشرة. (2) ينبغي أن يواجه الجانب الأسود من المشد الرجل. تأكد من أن يكون الارتفاع الجانبي للمشد موضعاً على الطرف الخارجي للرجل. (3)

الخطوة ٣:

فك الحزامين العلويين وأغلقهما بشكل فضفاض إلى الجهة المعكوسة لتثبيت المشد في الموضع الصحيح. (4) سهل هذا الأمر تعديل المشد بسهولة.

الخطوة ٤:

فك الحزامين السفليين وثبت الحزام السفلي على الجهة المعكوسة من المشد بحيث تشكل ضغطاً محكمًا ومريحًا في الوقت ذاته. (5)

تكوين المواد
circaid juxtafit essentials upper
leg with knee & knee part

بولي يوريثان
نايلون
إيلاستان



لا يحتوي المشد الضاغط على اللاتكس.

تعليمات العناية

يمكن غسل المشد الضاغط في دورة غسيل الملابس الناعمة وتجفيفه في النشافة عند درجة حرارة منخفضة. وفي هذه الحالة، ينبغي وضع المنتج في غطاء وسادة كي تبقى أشرطة الفيلكرو خالية من الوبر وللحيلولة دون تلف قطع الملابس الأخرى. يساهم غسل المنتج باليدين وتعليقه ليجف في إطالة عمره.

40/ دورة غسيل الملابس الناعمة

لا تستعمل المبيض

يمكن تجفيفه في النشافة

عند حرارة منخفضة

لا تكوه

لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي

لا تعصره

نصيحة عند الارتداء

تأكد دائماً من تطبيق نطاق الضغط الصحيح الموصوف.

أرخ أحزمة المشد الضاغط ليلاً بعض الشيء.

قد يكون كل خط BPS عمودي في موضع مختلف من الساق بحسب حجمها وشكلها. ولا يجب أن يكون في محاذاة الوسط الأمامي للرجل أو أي موضع آخر محدد عليها.

circaid® juxtafit® essentials upper leg with knee

- اضطراب الحس في الرجل
- الحساسية من المواد تصنع الضاغط.

مانع الاستعمال المطلق

- وجود حالة تمنع ارتداء المشد الطبي
- الضاغط تمامًا رغم وجود داع لاستعماله (مثل القصور الوريدي المزمن وغيره).
- مرض الشرايين الطرفية الشديد
- فشل القلب الاحتقاني اللامعوض
- الالتهاب الوريدي التنن
- الالتهاب الوريدي المزرق المؤلم
- مرض الشرايين الطرفية المتوسط
- التهاب الرجل و/أو القدم

التخزين



احفظه في مكان جاف



لا تعرضه لأشعة الشمس

مدة الاستهلاك

نظرًا لتآكل المواد وتلفها، لا يمكن ضمان الفعالية الطبية إلا لمدة محدودة فقط، شريطة التعامل مع المنتج تعاملًا سليمًا (الرعاية السليمة وعند ارتدائه وخلعه مثلًا).

circaid juxtafit essentials upper leg with
knee / circaid juxtafit essentials knee
:cover

٦ أشهر

التخلص من المنتج



يرجى التخلص من المنتج عبر النفايات المنزلية أو النفايات الصلبة. لا توجد متطلبات خاصة للتخلص من المشد الطبي الضاغط هذا.

غرض الاستعمال

يتميز المشد الضاغط هذا بإمكانية إعادة استخدامه وبأنه غير جائر وغير معقم ومخصص ليستخدم من قبل مريض واحد. ويشكل هذا المشد ضغطًا على فخذ المريض الذي يعاني من أمراض في الأوردة والغدد اللمفاوية. ويتكون مشد الرجل من سلسلة من الأحزمة المتشابهة وغير المرنة الممتدة من الجزء الأوسط من المشد. يأخذ المشد شكل الرجل ويمتد من أسفل الركبة إلى أصل الفخذ.

دواعي الاستعمال

- الوذمات اللمفية
- أنواع الوذمات الأخرى
- الوذمات الشحمية
- الدوالي
- الأمراض الوريدية المزمنة
- حالات الركود الوريدي
- قصور الصمام الوريدي
- القصور الوريدي
- المتلازمة التالية للخيثار
- قرحة الركوة الوريدية
- خلل التنسج الوعائي
- الأكريما الوريدية
- التصلب الشحمي الجلدي

مانع استعمال نسبي

نظرًا لوجود موانع استعمال معروفة، يزن الطبيب المعالج إمكانية ارتداء مشد circaid الضاغط (عند وجود داعي استعمال مناسب مثل القصور الوريدي المزمن وغير ذلك) ويقارن المخاطر المحتملة مع الفوائد العلاجية للجهاز الطبي.

circaid® juxtafit® essentials coxa com joelho

Propósito

La prenda está diseñada para crear compresión en la pierna en pacientes con trastornos venosos y linfáticos. La prenda se compone de una serie de bandas juxtapuestas no elásticas que se extienden desde la parte central de la prenda. El sistema se adapta a la forma de la pierna y se extiende desde debajo de la rodilla hasta la ingle.

Indicaciones

- Linfedema
- Otras formas de edemas
- Lipoedema
- Insuficiencia venosa crónica
- Varices
- TVP / Prevención de la trombosis
- Síndrome posttrombótico
- Úlceras por estasis venoso
- Escleroterapia
- Lipodermatoesclerosis

Contraindicaciones

- Enfermedad arterial periférica severa
- Insuficiencia cardíaca congestiva descompensada
- Flebitis séptica
- Flegmasia cerúlea dolens
- Infección no tratada
- Cualquier circunstancia donde no se desee un retorno venoso o linfático aumentado
- Sospecha o conocida trombosis venosa profunda aguda no tratada

Precauciones

- Enfermedad arterial periférica leve o moderada
- Trastornos de sensibilidad- debe de ser capaz de sentir la presión aplicada

- Intolerancia al material/es
- Uso en pediatría y pacientes dependientes- deben de ser capaces de sentir y comunicar la presión aplicada

Este paquete contiene

- 1 circaid juxtafit essentials upper leg with knee
- 1 circaid juxtafit essentials knee cover
- 1 par de perneras internas/calzetines internos
- 1 circaid cover up
- 1 tarjeta guía built-in pressure system (BPS)
- 1 folleto con las instrucciones de

Instrucciones de almacenamiento



Almacenar en un lugar seco



Proteger de la luz solar.

Vida útil

circaid juxtafit essentials tiene una vida útil de 6 meses.

Debido al desgaste del material, la eficacia médica solo se puede garantizar durante un periodo de tiempo definido. Esto supone el manejo correcto (p. ej. cuidado, colocación y retirada correctos).

Eliminación



Elimínese con la basura. No existen criterios especiales para la eliminación de prendas de compresión médica.

Composición del material

Sistema de compresión circaid

Nailon 52%

Poliuretano 40,9%

Elastano 7%

Polietileno 0,1%



Para el resto de los componentes, por favor consulte el encarte que acompaña a cada uno.

Esta prenda no contiene látex.

Instrucciones de lavado

Esta prenda se puede lavar a máquina usando un ciclo suave y secar en máquina a temperatura baja.

En estos casos, se recomienda introducir la prenda en una funda de cojín o en una bolsa de lavado para evitar que se adhieran pelusas a los cierres y prevenir posibles daños a otras prendas.

Para prolongar la vida de la prenda, lávela a mano y déjela secar al aire.

Lavar a máquina con agua tibia

No blanquear

Secar en secadora, temperatura baja

No planchar

No limpiar en seco

No retorcer

Recomendaciones para el uso

Asegúrese siempre de que se está aplicando el nivel correcto de presión prescrito.

Afloje ligeramente las bandas durante la noche.

Cada línea vertical del BPS en las bandas puede tener una ubicación diferente en la pierna dependiendo del tamaño y la forma de la pierna. No tienen que estar alineadas hacia abajo desde el centro de la pierna o en otro lugar específico de la pierna.

Si nota algún dolor, quítese inmediatamente la prenda.

Cuando las bandas están colocadas correctamente, se deberían solapar para evitar que queden espacios entre ellas.

No doble las bandas. Las etiquetas de velcro no deben tocar nunca la piel!

Instrucciones de colocación

Paso 1:

Deslice la funda de protección circaid® por la pierna de manera que cubra la pierna entera hasta la ingle. Asegúrese de que no hay arrugas en la funda de protección.

Nota :

Si utiliza el juxtafit® parte inferior de la pierna (no incluido), colocar primero la parte inferior de la pierna, antes de colocar la parte superior de la pierna. Por favor, consulte el manual de instrucciones incluido en su juxtafit® parte inferior de la pierna.

Paso 2:

Alinee el componente parte superior de la pierna con el lado negro mirando hacia la piel y la parte superior del componente suficientemente alejado de la ingle de manera que no moleste. (2). El borde curvado de la parte superior del componente debe de situarse por la cara lateral (externa) de la pierna (3)

Paso 3:

Desenrolle las dos cinchas superiores y fíjelas sin apretarlas sobre la parte exterior del componente para anclar el componente en su sitio. (4). Esto permite que usted suba o baje el componente fácilmente para posicionarlo correctamente.

Paso 4:

Desenrolle las 2 cinchas inferiores y fije la cincha inferior sobre la cara exterior del componente en un nivel de compresión firme y confortable. (5)

Paso 5:

A la vez que sujeta la segunda cincha, desenganche la siguiente cincha. Fije la

segunda cincha y continúe este proceso con las otras cinchas, ascendiendo por la pierna (6-8) Asegúrese que las cinchas están posicionadas en un orden alterno.

Paso 6:

La prenda debe de quedar plana y sin arrugas en contacto con la pierna. Ajuste cada cincha a un nivel de compresión firme y confortable. Mire la sección „ Utilizando la tarjeta Built-in-Pressure System“ para ver las instrucciones de utilización de la tarjeta BPS para ajustar la compresión al nivel prescrito.

Paso 7:

Una vez fijadas todas las cinchas, inspeccionar la prenda para comprobar que no queden huecos ni pliegues. Ajustar las cinchas si es necesario.

Paso 8:

Colocación de circaid® juxtafit® essentials cubierta de rodilla: Situe la cubierta de rodilla sobre la rótula y tire de las cinchas de cada esquina hasta alcanzar una compresión firme y cómoda. Fije las cinchas al componente una vez que la cubierta de rodilla está ajustada a la rodilla (9) De esta manera ya ha colocado el circaid® juxtafit® essentials® parte superior de la pierna. (10) Ajuste las cinchas a lo largo del día para proporcionar una compresión firme y confortable. Afloje las cinchas ligeramente si lo utiliza durante la noche.

Nota:

Una vez que la colocación haya finalizado, doble los bordes de la funda protectora sobre la parte superior e inferior del componente de pierna si lo desea.

Recomendación para la combinación de prendas de parte inferior y parte superior de pierna con rodilla:

Si combina el circaid® juxtafit® essentials parte inferior de la pierna con el circaid® juxtafit® essentials parte superior de la pierna con rodilla, asegúrese que la parte superior de pierna con rodilla solape sobre la parte inferior de la pierna.

Instrucciones para quitar la pernera

Para retirar el componente, primero retire la cubierta protectora, si la está utilizando.

Posteriormente quitar la funda de protección circaid®.

Despegue todas las bandas de la pernera, comenzando por la banda superior. Doble cada banda de nuevo sobre sí misma para mantener las pestañas de enganche libres de pelusa. Retire la prenda y luego retire el manguito de circaid.

Uso de la tarjeta guía built-in pressure system (BPS):

Paso 1:

Tome la tarjeta guía built-in pressure system del envase.

Paso 2:

Identifique el borde apropiado de la tarjeta y la escala de presión.

Paso 3:

Empezando por la banda inferior, alinee la línea vertical en la tarjeta con una de las líneas BPS en la banda inferior.

Paso 4:

Fíjese dónde queda alineada la segunda línea BPS con los rangos de compresión de la tarjeta (6a).

Paso 5:

Si la línea BPS en la prenda se queda corta (6b) o supera el nivel de compresión correcto (6c), reajuste la banda según sea necesario de modo que la segunda línea BPS en la prenda esté

alineada con el nivel de compresión prescrito (6a). Suelte completamente la banda ante de volverla a colocar si se ha aplicado demasiada tensión.

Paso 6:

Repita los pasos 3 - 5 con cada banda procediendo hacia arriba. Asegúrese de ajustar todas las bandas con el mismo nivel de compresión.

Puede que sea necesario ajustar las bandas a lo largo del día para mantener el nivel de compresión prescrito.

Nota:

Recuerde que la compresión médica se aplica siempre sobre toda la extremidad. Esto significa que el producto de compresión para la pierna ha de empezar por el pie o el empeine y extenderse hasta por debajo del hueco de la rodilla o por encima, incluyendo el muslo.

circaid® juxtafit® essentials coxa com joelho

Finalidade

Este dispositivo foi desenvolvido para fornecer compressão a pacientes com distúrbios venosos e linfáticos. O dispositivo é composto por uma série de faixas intercalares não elásticas, que se estendem do centro para fora da peça. Foi desenhada para cobrir a perna, desde logo abaixo do joelho até à virilha.

Indicações

- Obstrução linfática (linfedema)
- Outras formas de edemas
- Lipedema
- Insuficiência venosa crónica
- Veias varicosas
- DVT / Prevenção de trombose
- Síndrome pós-trombose
- Úlcera de estase venosa
- Pós-escleroterapia
- Lipodermatoesclerose

Contra indicações

- Doença arterial periférica severa
- Insuficiência cardíaca descompensada
- Flebite séptica
- Phlegmasia cerula dolens
- Infecção não tratada da perna e/ou do pé
- Todas as situações em que é indesejado o aumento do retorno venoso ou linfático
- Suspeita de TVP ou TVP aguda conhecida, não tratada

Atenção especial em caso de

- Doença arterial periférica ligeira ou moderada
- Perceção limitada - o paciente tem de poder sentir a força de compressão
- Intolerância ao material

- Utilização em crianças e pacientes dependentes - os pacientes têm de poder sentir e comunicar a força de compressão aplicada

Instruções de armazenagem



Conservar em ambiente



seco e proteger do calor e da exposição solar direta.

Vida útil

Devido ao material têxtil com que são fabricados, a eficácia médica só pode ser garantida para um tempo útil definido e pressupõe um manuseio correto do dispositivo (ex: cuidados apropriados ao colocar e retirar, lavagem, etc.)

circaid juxtafit essentials upper leg with knee / circaid juxtafit essentials knee cover: 6 meses

Destruição



Para destruir coloque no lixo doméstico. Não existem critérios de destruição para este tipo de material.

Composição

circaid juxtafit essentials upper leg with knee & knee cover (coxa com joelho e peça de joelho):

Nylon 52%
Poliuretano 40,9%
Elastano 7%
Polietileno 0,1%









Este dispositivo não contém látex

Instruções de lavagem

As peças podem ser lavadas na máquina,

usando um programa suave, e secos a baixa temperatura. Se lavar e secar na máquina recomenda-se a utilização de uma bolsa de lavagem em rede para não inutilizar o Velcro e não danificar outras peças de roupa. Para prolongar a vida das peças lave à mão e pendure para secar, sem torcer.

-
-  Lavar na máquina numa temperatura baixa
 -  Não usar branqueadores
 -  Secar na máquina num programa de baixa temperatura
 -  Não passar a ferro
 -  Não limpar a seco
 -  Não torcer
-

Recomendações de utilização

Certifique-se sempre que a compressão prescrita está a ser exercida corretamente.

Durante a noite solte ligeiramente as bandas.

Cada uma das linhas BPS verticais das bandas pode ficar num local diferente na perna, dependendo do tamanho e forma da perna. Não precisam de ficar alinhadas pelo centro da perna ou em qualquer outra localização específica na perna.

Se tiver dores retire de imediato o dispositivo e consulte o seu médico.

Quando as bandas estão corretamente colocadas devem sobrepor-se ligeiramente, não deixando espaço entre elas.

Os velcros não devem nunca tocar na pele!

Donning the circaid® juxtafit® essentials upper leg with knee:

Passo 1: Vestir a meia interior de forma que cubra a perna completamente, desde o tornozelo até à virilha. Assegure-se que fica sem pregas.

Nota:

A peça da perna (não incluída) deve ser colocada antes de colocar a peça da coxa. Por favor consulte as instruções de uso incluídas no respetivo dispositivo.

Passo 2:

Coloque o dispositivo com a face preta virada para dentro, com o topo do dispositivo alinhado logo abaixo da virilha de forma a não causar desconforto. (2) O bordo curvo da parte superior do componente deve ficar colocado na parte lateral (externo) da coxa (3).

Passo 2:

Coloque o dispositivo com a face preta virada para dentro, com o topo do dispositivo alinhado logo abaixo da virilha de forma a não causar desconforto. (2) O bordo curvo da parte superior do componente deve ficar colocado na parte lateral (externo) da coxa (3).

Passo 4:

Desenrole as duas bandas inferiores e fixe a banda de baixo no exterior do dispositivo com uma compressão firme e confortável (5).

Passo 5:

Enquanto segura na segunda banda, desenrole a banda seguinte. Fixe então a segunda banda e continue o processo consecutivamente com as bandas seguintes, indo até à virilha (6-8). Assegure-se que as bandas são colocadas numa ordem alternada.

Passo 6: O dispositivo deve assentar plano e sem pregas. Ajuste cada uma das bandas com uma compressão firme e confortável. Veja a secção „Utilização do cartão „Built-in-Pressure System” com as instruções de utilização de forma a que a compressão fique conforme prescrita pelo seu médico.

Passo 7: Uma vez que todas as bandas estejam fixas e seguras verifique se não existem intervalos entre elas nem existem pregas. Reajuste, se necessário, cada uma das bandas.

Passo 8: Aplicação da peça do joelho. Coloque a peça do joelho sobre o dispositivo da coxa, por cima do joelho, e puxe cada um dos cantos fixando-os ao dispositivo da coxa com uma compressão firme e confortável. Fixe, então, com as tiras de velcro incluídas para melhor fixação da peça do joelho à peça da coxa (9). O dispositivo da coxa com o joelho ficou agora colocado (10). Ajuste as bandas ao longo do dia para fornecer compressão firme e confortável. Solte ligeiramente as bandas durante a noite.

Nota:

Uma vez que o dispositivo estiver colocado poderá dobrar as extremidades da meia interior sobre o dispositivo, tanto no bordo inferior como no bordo superior..

Recomendação para a utilização combinando o dispositivo até ao joelho com o da coxa com joelho: Quando combinar o circaid juxtafit essentials perna com o circaid juxtafit essentials coxa com joelho, assegure-se que o dispositivo da coxa e joelho sobrepõe o dispositivo da perna.

Retirar o circaid® juxtafit® essentials coxa com joelho:

Para retirar o dispositivo, primeiro retire a meia exterior, se estiver a usá-la. Depois desenrole as extremidades da meia interior. Destaque todas as bandas do dispositivo começando com a banda superior. Enrole cada uma das bandas sobre si própria para que as tiras de velcro não fiquem com impurezas. Retire o dispositivo e depois retire a meia interior.

Como usar o cartão BPS „Built-In-Pressure“:

É recomendada a utilização do cartão BPS que se encontra incluído na embalagem.

Passo 1: Localizar o cartão BPS guardado na embalagem do produto.

Passo 2: Identifique o lado do cartão apropriado para a medida da circunferência do seu tornozelo.

Passo 3: Identifique a escala de compressão que lhe foi prescrita através do sistema de código de cores.

Passo 4: Começando pela banda inferior, alinhe a seta do cartão BPS com a linha BPS desenhada na banda inferior do dispositivo (Fig. A)

Passo 5: Observe onde a segunda linha BPS da banda se alinha com as linhas de compressão do cartão BPS

Step 6:

Se a linha BPS do dispositivo estiver demasiado curta (Fig. B) ou ficar além do intervalo de compressão (Fig. C) reajuste a banda de forma a que a segunda linha do dispositivo fique alinhada com a compressão prescrita (A Fig. A mostra a aplicação de 30-40 mmHg de pressão

para fins ilustrativos, pois a compressão prescrita pelo médico pode ser diferente). Quando a compressão for demasiada alta solte a banda completamente antes de a reaplicar.

Passo 7: Repita os passos 4 a 6 para cada uma das bandas, indo sempre na direção da virilha. Assegure-se que ajusta todas as bandas com a mesma compressão.

Nota:

A banda inferior do dispositivo da coxa deve sobrepor ligeiramente a banda superior do dispositivo da perna de forma a garantir o gradiente de compressão. As restantes bandas devem ser ajustadas através do cartão BPS, como atrás descrito.

Ajuste da altura do dispositivo circaid® juxtafit® essentials coxa com joelho :

Se o comprimento do dispositivo juxtafit essentials coxa, for demasiado longo poderá ser cortado até um máximo de 5 cm (12). O componente da coxa é demasiado longo se se sobrepuser ao componente da perna mais de duas bandas.

Nota:

Se o componente precisar de ser cortado mais do que 5 cm, então deve ser colocado um dispositivo com um tamanho diferente.

Coloque o dispositivo numa mesa ou outra superfície plana. Corte a altura desejada no topo do componente, numa linha direita ao longo da linha de corte preta (13).

Ajuste do comprimento das bandas:

Se o comprimento de uma das bandas for demasiado longo, pode ser cortada conforme necessário, desde que não seja

ultrapassada a linha BPS marcada. Recomenda-se que sejam cortadas em pequenos incrementos, de forma a não cortar em excesso. Uma banda é demasiado longa, e deverá ser cortada, quando toca na parte de trás da perna ou se causa excesso de vincos na parte de trás da perna (14). Para ajustar o comprimento de uma banda, primeiro identifique o comprimento a cortar. Marque o ponto desejado usando um lápis ou uma caneta. A seguir, coloque o dispositivo plano numa mesa ou outra superfície plana, e corte o comprimento no ponto desejado numa linha direita (15). Então, utilizando uma das tiras de velcro suplentes incluídas na embalagem, aplique-a na extremidade da banda (16).

Nota:

Não corte o dispositivo enquanto estiver colocado na perna do doente.

Informação importante para profissionais e pacientes:

Observe que é recomendável que o O membro seja sempre tratado na sua totalidade com compressão medicinal

TSignifica que estes produtos de compressão para o membro inferior, devem começar no pé ou no tornozelo, indo até abaixo do joelho ou até à virilha.

circaid® juxtafit® essentials компресійна білизна для стегна та коліна

Призначення

Білизна є неінвазивним нестерильним виробом, призначеним для одного пацієнта з можливістю багаторазового використання для забезпечення компресії верхньої частини ноги у пацієнтів з венозними та лімфатичними порушеннями. Бандаж складається з декількох розміщених поруч нееластичних пов'язок, що відходять від центральної частини бандажа. Бандаж повторює форму ноги та призначений для застосування у зоні від низу коліна до паху.

Показання

- Лімфoдема
- Інші форми едеми
- Жировий набряк (ліпeдема)
- Варікозне розширення вен
- Хронічна венозна недостатність (ХВН)
- Венозний застій
- Венозна клапанна недостатність (ВКН)
- Венозна недостатність
- Посттромботичний синдром
- Трофічні виразки
- Ангiодиспласія
- Венозна екзема
- Ліпoдерматосклероз

Віносні протипоказання

Відповідно до відомих протипоказань лікар повинен оцінити застосування медичної компресійної білизни (відповідно до показань, наприклад, у випадку хронічної венозної

недостатності тощо) та порівняти потенційні ризики з терапевтичним ефектом цього медичного виробу.

- Послаблена або відсутня чутливість ніг
- Непереносимість компресійного матеріалу

Абсолютні протипоказання

- Випадки, у яких заборонено використовувати медичну компресійну білизна, не зважаючи на відповідні показання (наприклад, хронічна венозна недостатність тощо)
- Захворювання периферійних артерій важкого ступеня
 - Декомпенсована застійна серцева недостатність
 - Септичний флeбіт
 - Синя больова флeгмазія
 - Захворювання периферійних артерій середнього ступеня
 - Інфекційні захворювання стегна та/або гомілки та/або ступні

Інструкції по зберіганню



Зберігати у сухому місці



Тримати подалі від сонячних променів

Термін служби

Внаслідок зношення матеріалу медичний ефект може бути гарантований тільки впродовж визначеного терміну служби. Це передбачає правильне поводження з білизною (належний догляд, вдягання та знімання)

Компресійна білизна для стегна та коліна circaid juxtafit essentials / наколінник circaid juxtafit essentials: 6 місяців

Утилізація



Будь ласка, утилізуйте білизну разом з побутовими відходами. Будь-які особливі вимоги щодо утилізації медичної компресійної білизни відсутні.

Склад

Компресійна білизна для стегна та коліна/ наколінник **circaid juxtafit essentials**:

Нейлон 52%

Поліуретан 40,9%

Еластан 7%

Поліетилен 0,1%




Цей виріб не містить латексу.

Інструкції з прання

Бандаж призначений для машинного прання у делікатному режимі та низькотемпературного висушування. При цьому рекомендується під час прання помістити бандаж у мішок для прання, щоб запобігти появі ворсу на застібках-липучках Велькро та забезпечити захист інших компонентів від пошкодження. Для подовження терміну служби виробу рекомендується ручне прання без віджиму.

 Машинне прання у теплій воді

 Не відбілювати

 Сушка у низькотемпературному режимі

 Не прасувати

 Не застосовувати хімчистку

 Не викручувати

Інструкції із застосування

Завжди перевіряйт рівень тиску, що застосовується, на відповідність визначеному діапазону.

При використанні у нічний час рекомендується дещо послаблювати фіксацію пов'язки.

Вертикальні лінії BPS на пов'язках можуть знаходитися у різних місцях на носі, залежно від розміру та форми ноги. Їх не потрібно вирівнювати від передньої центральної частини ноги або у будь-якому іншому положенні на носі.

У разі наявності будь-яких больових відчуттів одразу зніміть бандаж та зверніться до лікаря.

При правильному розміщенні пов'язок вони повинні перекривати одна одну, без будь-якої відстані між ними.

Не підвертайте бандаж. Фіксатори-липучки Велькро за жодних умов не повинні торкатися шкіри!

Вдягання компресійної білизни для стегна та коліна **circaid® juxtafit® essentials**:

Крок 1: Вдягніть внутрішній лайнер **circaid undersleeve** на ногу таким чином, щоб він повністю вкривав ногу до зони паху. Переконайтеся у відсутності будь-яких зморшок на шкарпетці.

Примітка:

При використанні компресійної білизни для гомілки **juxtafit** (не постачається у комплекті) спочатку вдягніть бандаж для гомілки перед нанесенням бандажа для верхньої частини ноги. Будь ласка, дотримуйтеся інструкцій, що постачаються у комплекті з компресійною білизною для гомілки **juxtafit**.

Крок 2: Розмістіть верхню частину бандажу чорним кольором до шкіри та на достатній відстані вниз від паху, щоб уникнути будь-якого відчуття

дискомфорту (2) Вигнутий край верхньої частини бандажа повинен проходити уздовж латеральної (зовнішньої) частини ноги. (3)

Крок 3: Розкрутіть верхні дві стрічки та вільно закріпіть їх на зовнішньому боці бандажа для фіксації верхньої частини. (4) Це дозволить вам легко посувати бандаж вгору або вниз для налаштування необхідного положення.

Крок 4: Розкрутіть нижні дві стрічки та закріпіть найнижчу стрічку на зовнішньому боці бандажа для забезпечення надійної та комфортної компресії (5).

Крок 5: Тримаючи другу стрічку, від'єднайте наступну. Зафіксуйте другу стрічку та виконайте цю процедуру для інших стрічок у напрямку вгору (6-8). Стрчки повинні розміщуватися одна за одною.

Крок 6: Бандаж повинен бути повністю розправлений на нозі, не утворюючи зморшок. Налаштуйте стрічку таким чином, щоб забезпечити щільне та комфортне прилягання бандажа. Див. розділ „Використання інтегрованої системи тиску“ щодо інструкцій з використання картки BPS для налаштування визначеного рівня компресії.

Крок 7: По завершенню фіксації усіх стрічок виконайте огляд бандажа на відсутність будь яких зазорів та зморшок. За потреби, ще раз налаштуйте стрічки.

Крок 8: Нанесення наколінника: Помістіть наколінник поверх колінної чашечки та потягніть за фіксатори, що розміщені по кутах, для забезпечення щільної та комфортної компресії.

Застібніть фіксатори, коли наколінник щільно прилягає до коліна. (9) Тепер можна вдягти бандаж для стегна та коліна *circaid juxtafit essentials* (10) Періодично регулюйте фіксацію стрічок упродовж всього дня, щоб забезпечити надійну та комфортну компресію. У нічний час послабляйте стрічки.

Примітка:

По завершенню налаштування ви можете загорнути краї внутрішнього лайнера *circaid undersleeve* поверх верхніх та нижніх країв бандажа, якщо бажаєте.

Рекомендації щодо сумісного використання бандажів для нижньої та верхньої частини ноги:

У разі одночасного використання бандажа для гомілки *circaid juxtafit essentials* з бандажем для стегна та коліна *circaid juxtafit essentials* переконайтеся, що бандажі перекривають один одного.

Знімання компресійної білизни для стегна та коліна *circaid® juxtafit® essentials*:

Щоб зняти бандаж, спочатку зніміть верхній шар, якщо доречно. Потім розправте внутрішній лайнер *circaid undersleeve*. Від'єднайте усі стрічки, починаючи з верхньої. Складіть усі стрічки всередину, щоб запобігти потраплянню ворса на фіксатори. Зніміть бандаж, а потім зніміть внутрішній лайнер *circaid undersleeve*.

Використання інтегрованої картки:

Рекомендується завжди використовувати картку BPS, що постачається в упаковці з виробом.

Крок 1: Помістіть картку BPS в упаковку.

Крок 2: Визначте правильний бік картки BPS відповідно до об'єму своєї гомілки.

Крок 3: Визначте необхідний рівень тиску за допомогою системи кольорового кодування.

Крок 4: Починаючи з нижньої стрічки, зіставте стрілку на картці BPS однією з ліній BPS на нижній стрічці бандажа (Рис. А)

Крок 5: Помітьте місце, в якому друга лінія BPS співпадає з діапазонами тиску картки.

Крок 6: Якщо лінія BPS на бандажі не дістає (Рис. В) або знаходиться поза межами необхідного діапазону компресії (Рис. С), виконайте повторне налаштування стрічки таким чином, щоб друга лінія BPS на бандажі відповідала визначеному діапазону компресії (на Рис. А наведений приклад застосування для тиску 30-40 мм рт.ст., однак визначені діапазони для різних пацієнтів можуть відрізнятися). Повністю звільніть стрічку перед повторним налаштуванням, щоб запобігти надмірному тиску.

Крок 7: Повторіть кроки 4-6 для усіх стрічок у напрямку вгору (11). Обов'язково налаштуйте усі стрічки на однаковий рівень компресії.

Примітка:

У випадку одночасного використання бандажа для гомілки сігаїд переконайтеся, що стрічки бандажа для верхньої частини ноги juxtafit перекривають бандаж для гомілки для забезпечення рівномірної компресії. Стрічки, що залишилися, за потреби можна налаштувати за допомогою

системи BPS для забезпечення надійної та комфортної компресії.

Налаштування довжини бандажа:

У разі надлишкової довжини бандажа для верхньої частини ноги juxtafit essentials, бандаж можна підрізати на 5 см (12). Довжина бандажа для верхньої частини ноги вважається надмірною, якщо він перекриває бандаж для нижньої частини ноги на більш ніж 2 стрічки.

Примітка:

У випадку необхідності укорочення бандажу понад 5 см рекомендується використовувати бандаж juxtafit іншого розміру.

Розстеліть бандаж на столі або будь-якій іншій поверхні, відріжте бандаж по прямій лінії уздовж верхньої кромки бандажа по чорній лінії відрізання. (13)

Налаштування довжини стрічки:

У разі надмірної довжини будь-якої стрічки бандажа juxtafit, стрічку можна відрізати до необхідного розміру, якщо ви ще не відрізали лінії BPS.

Рекомендується відрізати невеликими порціями, щоб уникнути надмірного укорочення стрічки. Довжина стрічки вважається надмірною та потребує укорочення, якщо стрічки торкаються задньої частини ноги, або якщо вони спричиняють появу надмірної кількості зморшок у задній частині ноги.

(14) Щоб налаштувати довжину стрічки, спочатку визначте обсяг, який необхідно відрізати. Поставте мітку у планованій точці відрізання на бандажі ручкою або олівцем. Потім розстеліть бандаж на столі або іншій поверхні, відріжте необхідну довжину стрічки по прямій лінії, використовуючи мітку. (15) Після чого за допомогою додаткових гачків, що

постачаються у комплекті, встановіть один гачок на щойно відрізаний край виробу. (16)

Примітка:

Не відрізайте бандаж на нозі.

Важлива інформація для лікарів та пацієнтів:

Рекомендується завжди виконувати лікування кінцівок у сукупності із застосуванням медичною компресії.

Це означає, що компресійні вироби для нижніх кінцівок починаються зі ступні або гомілки та поширюються до зони під підколінною ямкою або далі до стегна.

По різних причинах компресійна білизна може поділятися на ідндивідуальні сегменти, наприклад, з виробничих причин, для посилення лікувального ефекту, відповідності або для зручності використання.

Компресійна білизна для стегна та коліна у відповідності до визначених показань може використовуватися належним чином тільки під безпосереднім наглядом або за рекомендаціями лікаря. У деяких випадках при неправильному призначенні або застосуванні часткова компресія кінцівки може спричинити шкоду здоров'ю пацієнта або призвести до спазмів або набряків.

Зображення виробів на окремих частинах тіла, наприклад, компресійної білизни тільки на стегні, наведені виключно для наочності (детальна інформація про виріб, зразок, пристосування, ілюстрації способів вдягання та знімання) та не є керівництвом для медичного/терапевтичного застосування.

התאמת אורך הרצועה:

כאשר רצועה ארוכה מדי, ניתן לקצר אותה באופן אינדיווידואלי. עם זאת, אין בשום אופן לקצר מעבר לקו ה-BPS. מומלץ לקצר בצעדים קטנים כדי למנוע קיצור מעבר לנדרש. הרצועה ארוכה מדי, ויש לקצר אותה, כאשר ניתן למשוך את הרצועות עד לצד האחורי של הרגל, או אם נוצרים קמטים מרובים בצדה האחורי של הרגל. (14) כדי לקצר רצועה יש ראשית לברר, בכמה יש לקצר אותה. יש לסמן את המיקום בו נדרש לגזור. לאחר מכן יש להניח את המוצר שטוח על שולחן או על משטח אחר, ולגזור את הרצועה ישר בנקודה המסומנת. (15) בהמשך יש לחבר את קצה הרצועה באמצעות אחד מסוגרי הסוקץ' המצורפים. (16)

הערה:

לעולם אין לגזור את המוצר בעת שהוא על הגוף.

הערה חשובה לחוגים המקצועיים ולמטופלים.

יש לשים לב שהלחץ הרפואי מופעל לאורך כל הגף.

כלומר, מוצר הלחץ לרגל מתחיל בכף הרגל ו/או בקרסול ומגיע עד מתחת לבית הברך או מעבר לו, כולל הירך. מסיבות שונות, כגון תנאים טכניים בייצור, להגברת יעילות הטיפול, ו/או לשם תפעול נוח יותר, יתכן ומוצר הלחץ מחולק למקטעים נפרדים. טיפול בלחץ של הירך בלבד אינו תקין מבחינה רפואית לאור ההתוויות לשימוש הנ"ל, ועלול לדרדר את המצב הבריאותי, ולגרום לחסימות או לעימדות. אירורים המתארים מוצר לחץ על גבי הירך בלבד מיועדים להקלת זיהוי פרטים (פרטי המוצר, קו הגזירה, חיבורים, הצגה ברורה של הליך הליבישה וההסרה, וכד') ואינם מהווים הנחיה של טיפול רפואי/טיפולי.

פרטי יבואן

יבואן: דין דיאגנוסטיקה

כתובת: האשל 7, פארק תעשיות קיסריה

שירות לקוחות: 1-800-333-636

www.dyn.co.il

מס' רישום אמ"ר: 2660638

שלב 1: יש להוציא את כרטיס ה-Built-In-Pressure מהאריזה.

שלב 2: יש להתחיל עם הרצועה התחתונה של המוצר. יש להצמיד את הקו המאונך על גבי הכרטיס אל אחד מקווי ה-BPS של הרצועה התחתונה.

שלב 3: יש לבדוק היכן קו ה-BPS השני של הרצועה גובל בטווחי הלחץ של הכרטיס.

שלב 4: אם קו BPS גובל מתחת (איור B) או מעל (איור C) לטווח הלחץ הרצוי, יש לשחרר את הרצועה ולחבר אותה מחדש, עד אשר הלחץ הרצוי הושג.

שלב 5: יש לחזור על שלבים 2 - 4 עם כל הרצועות מהברך עד לירך. (10)

יש לוודא כי כל הרצועות מכוונות לדרגת לחץ זהה.

התאמת אורך קטע הירך:

כאשר המוצר לטיפול הירך juxtafit essentials הינו ארוך מדי, ניתן לקצר אותו ב-5 ס"מ (12). מרכיב הירך ארוך מדי אם הוא חופף, בשילוב עם מוצר לשוק, יותר משתי רצועות.

הערה:

אם יש צורך לקצר את המוצר ביותר מ-5 ס"מ, נדרש דגם קצר יותר.

יש להניח את מרכיב הירך שטוח על שולחן או על משטח אחר, ולגזור בקו ישר המתחיל בקצה העליון של המוצר, ולאורך קו הגזירה השחור. (13)

שלב 7:

לאחר קיבוע הרצועות יש לבדוק את המוצר על רווחים וקמטים. במקרה הצורך יש לכוון אותו מחדש.

שלב 8:

הרכבת הכיסוי לברך: יש לחבר את הכיסוי למוצר כך, שהוא מקיף את הברך חזק ונוח. יש לוודא כי הכיסוי לברך יושב מדויק על הברך. (9)

כעת מורכב מוצר הלחץ. (10)

כדי להבטיח את טווח הלחץ הנדרש במשך כל היום, יש פשוט לכוון את הרצועות במהלך היום.

הערה:

לאחר לבישת המוצר אפשר לקפל את הקצוות התחתון והעליון של הגרב התחתון circaid מעל למוצר circaid juxtafit.

המלצה לשילוב בין מוצר לטיפול לשוק ולירך לבין הברך: בשילוב בין circaid juxtafit essentials לשוק לבין circaid juxtafit essentials לירך עם ברך, יש לוודא כי המוצר לטיפול הירך עם ברך חופף עם המוצר לטיפול השוק.

הסרת ה-circaid® juxtafit® essentials לירך עם ברך:

שלב 1:

יש לשחרר את כל רצועות החבישה, כאשר יש להתחיל עם העליונה. יש לגלגל כל רצועה אחורה, כדי לשמור על ניקיון חומר הסוקף.

שלב 2: יש להסיר את חבישת הלחץ ולאחר מכן את הגרב התחתון.

אופן השימוש בכרטיס

ה-Built-In-Pressure:

אנו ממליצים על שימוש בכרטיס ה-BPS המסופק עם המוצר.

לבישה של circaid® juxtafit® essentials לירך עם ברך

שלב 1:

יש למשוך את הגרב התחתון circaid כלפי מעלה, עד שהוא מכסה את כל הרגל עד למפשעה. התפר בכף הרגל אמור לפנות כלפי חוץ. יש לוודא שהגרב התחתון צמוד ללא קפלים.

הערה:

אם נעשה בנוסף שימוש ב-circaid או juxtafit השוק (לא כלול), יש ללבוש אותו ראשון. לשם כך יש לפעול על פי הוראות השימוש המצורפות למוצר.

שלב 2:

יש למקם את המוצר מעט מתחת למפשעה. (2) צדו השחור של המוצר חייב לפנות לרגל. יש לוודא כי הגבהת המוצר ממוקמת בצדה החיצוני של הרגל. (3)

שלב 3:

יש לפתוח את שתי הרצועות העליונות ולחבר אותן חלש לצד הנגדי, כדי לקבע את המוצר במיקום הנכון. (4) כך מתאפשרת התאמה קלה של המוצר.

שלב 4:

יש לפתוח את שתי הרצועות התחתונות ולחבר את הרצועה התחתונה לצד הנגדי במוצר, בלחץ חזק אך נוח. (5)

שלב 5:

4: לפני חיבור הרצועה השנייה מלמטה, יש לשחרר את הרצועה השלישית מלמטה. כעת יש לחבר את הרצועה השנייה. יש לחזור על פעולה זו עם יתר הרצועות.

שלב 6:


המוצר חייב להיות צמוד לרגל, שטוח וללא קמטים. עם זאת, הלחץ המופעל צריך להיות חזק אך נוח. יש לעיין בפרק "אופן השימוש בכרטיס Built-In-Pressure" למידע אודות כוון דרגת הלחץ. יש לוודא שכל הרצועות מוצמדות בסדר מתחלף.


הוראות כביסה


ניתן לכבס את חבישת הלחץ בתוכנית לכביסה עדינה, ולייבש אותו במייבש כביסה בטמפרטורה נמוכה. במקרה זה יש להניח את המוצר בתוך כיסוי כרית, כדי לשמור על הסוקץ', ולא לגרום נזק לבגדים אחרים. כביסה ידנית ותלייה רטובה מאריכים את תוחלת החיים של המוצר.

 תוכנית לכביסה עדינה

 לא להלבין

 יש לייבש במייבש כביסה בטמפרטורה נמוכה

 לא לגהץ

 לא לנקות בניקוי כימי

 לא לסחוט

המלצת לבישה

יש להבטיח תמיד כי הלחץ תואם את הלחץ הנקבע על ידי הרופא.

בלילה יש להרפות מעט את רצועות חבישת הלחץ.

בהתאם לגודלה וצורתה של הרגל, יכול כל קו BPS אנכי על גבי הרצועות להימצא במיקום שונה של הרגל. אין חובה למקם אותן באמצע קדמת הרגל או במיקום מסוים אחר על גבי הרגל.



במקרה של כאבים יש להסיר את חבישת הלחץ באופן מיידי, ולהתייעץ עם רופא.

כאשר הלבישה נכונה, תהיה חפיפה קלה בין הרצועות, ללא מרווחים ביניהן.

יש לחבר את הרצועות במקום המיועד לשם כך בלבד. יש להקפיד על מניעה מחלטת של מגע בין הסוקץ' לבין העור!

- מחלת סתימת עורקים פריפרית מתקדמת
- אי ספיקת לב עם גודש
- דלקת ורידים ספטית
- Phlegmasia coerulea dolens
- מחלת סתימת עורקים פריפרית מתונה
- זיהום ברגל ו/או בכף הרגל

אחסון

- יש לאחסן במקום יבש 
- יש להגן מפני קרינת שמש 

תקופת שימוש מרבית

בעקבות שחיקת החומר או היחלשותו ניתן להבטיח יעילות רפואית לתקופת שימוש מרבית מוגדרת בלבד. תקופת שימוש זו מותנית בהתנהלות נכונה (כגון טיפול, לבישה והסרה).

circaid juxtafit essentials לירך עם
הברך / circaid juxtafit essentials
כיסוי לברך: 6 חודשים

סילוק



ניתן לסלק באשפה הביתית, ובפסולת שלא למחזור. מוצר לחץ זה אינו כפוף לדרישות סילוק מיוחדות.

מרכיבים

circaid® juxtafit® essentials לירך עם
הברך וכיסוי לברך:
פוליאורתן
ניילון
אלסטן



מוצר לחץ זה אינו מכיל לטקס.

circaid® juxtafit® essentials לירך עם הברך

מטרה

מוצר לחץ זה מאפשר שימוש חוזר, הוא אינו חודרני ואינו סטרילי לשימוש במטופל אחד. הוא מיועד למטופלים עם מחלות בורידים ובלימפה, להפעלת לחץ על הירך. מוצר זה לטיפול ברגליים מורכב מסדרת רצועות צמודות לא אלסטיות, היוצאות מחלקו האמצעי של המוצר. המוצר מתאים עצמו לצורת הרגל ומגיע ממתחת לברך עד למפשעת.

התוויות לשימוש

- בצקת בלימפות
- סוגי בצקת אחרים
- ליפידימיה
- דליות
- אי ספיקה ורידית כרונית
- מצבי עימדון ורידי
- אי-ספיקת שסתומי הורידים (VVI)
- אי ספיקה ורידית
- תסמונת פוסט-טרומבוזית
- כיבים ורידיים כתוצאה מעימדון
- אנגיודיספלזיה (כלי דם גדולים חריגים בדרכי העיכול)
- אקזמות ורידיות
- ליפורמטוסקלרוזיס

התויית נגד יחסית

על בסיס התויית נגד ידועה יבחן הרופא המטפל לבישת שרוול לחץ רפואי (עם קיום התויה מתאימה, כגון אי ספיקה ורידית כרונית). לשם כך ישקול הרופא את הסיכון האפשרי כנגד היתרון הטיפולי של המוצר הרפואי.

- הפרעות חישה ברגל
- אלרגיה נגד חומר ממנו עשוי המוצר

התויית נגד מוחלטת

מצב אשר אוסר בכל מקרה לבישת מוצר לחץ circaid גם בעת קיום התויה מתאימה (כגון, אי-ספיקה ורידית כרונית, וכד').

circaid® juxtafit® essentials для бедр с коленом

Назначение

Данная компрессионная повязка является многоразовой, неинвазивной и нестерильной и предназначена для использования одним пациентом. Она служит для компрессии бедра у пациентов с заболеваниями вен и лимфатической системы. Повязка состоит из целого ряда сцепленных между собой, неэластичных лент, отходящих от центрального элемента повязки. Повязка адаптируется к форме ноги и накладывается на ногу от области ниже колена до паха.

Показания

- Лимфедема
- Другие формы отеков
- Липедема
- Варикоз
- Хроническое заболевание вен (ХЗВ)
- Венозный застой
- Клапанная венозная недостаточность
- Венозная недостаточность
- Посттромботический синдром
- Язвы вследствие венозного застоя
- Ангиодисплазия
- Венозные экземы
- Липодерматосклероз

Относительные противопоказания

На основании известного противопоказания лечащий врач взвешивает возможность ношения компрессионной повязки circaid (при наличии соответствующего показания, например, хроническая венозная недостаточность и т. д.) и сопоставляет потенциальный риск с

терапевтическим эффектом медицинского изделия.

- Нарушение чувствительности ноги
- Аллергия на материал, из которого изготовлена компрессионная повязка

Абсолютные противопоказания

Обстоятельство, из-за которого ношение компрессионной повязки circaid, несмотря на наличие соответствующего показания (например, хроническая венозная недостаточность и т. д.), запрещено в любом случае.

- Далеко зашедшее
- облитерирующее заболевание периферических артерий
- Декомпенсированная сердечная недостаточность
- Септический флебит
- Синяя болевая флегмазия
- Умеренное облитерирующее заболевание периферических артерий
- Инфекция ноги и/или ступни

Хранение



Хранить в сухом месте



Хранить вдали от солнечного света

Продолжительность использования

Из-за износа или ослабления материала медицинская эффективность изделия обеспечивается в течение определенного срока службы. Это предполагает правильное обращение с изделием (например, во время ухода, при надевании и снятии).

circaid juxtafit essentials для бедра с коленом / наколенный элемент circaid juxtafit essentials: 6 месяцев

Утилизация



Утилизировать вместе с остаточным или бытовым мусором. На данную медицинскую компрессионную повязку не распространяются особые требования к утилизации.

Состав материала

circaid juxtafit essentials для бедра с коленом и наколенный элемент:

Нейлон 52%

Полиуретан 40,9%

Эластан 7%

Полиэтилен 0,1%



Эта компрессионная повязка не содержит латекса.

Указания по уходу

Компрессионную повязку можно стирать в щадящем режиме стирки и сушить в сушилке при невысокой температуре. В данном случае изделие необходимо помещать в наволочку, чтобы на липучке не образовывался ворс и чтобы не повредить другие предметы одежды. Срок службы изделия можно продлить, стирая его вручную и вывешивая для сушки полностью мокрым.

 Щадящий режим стирки

 Не отбеливать

 Сушить при низкой температуре

 Не гладить

 Химическая чистка запрещена

 Не выжимать

Рекомендация по ношению

Всегда следите за тем, чтобы применялось правильное, предписанное давление компрессии.

На ночь немного ослабляйте ленты компрессионной повязки.

Каждая вертикальная линия для регулировки степени компрессии на лентах может изменять свое место на ноге в зависимости от размера и формы ноги. Их не нужно выравнивать по центру ноги спереди или по другому определенному месту на ноге.

При появлении боли незамедлительно снимите компрессионную повязку и проконсультируйтесь с врачом.

При правильном наложении ленты немного перекрываются, так что просветы отсутствуют.

Крепите ленты исключительно в предусмотренном для этого месте. Липучка ни в коем случае не должна соприкасаться с кожей!

Снятие circaid® juxtafit® essentials для бедра с коленом:

Шаг 1:

Наденьте чулок circaid так, чтобы он закрывал всю ногу до паховой области. Шов в области ступни должен смотреть наружу. Убедитесь, что чулок прилегает без складок.

Указание:

Если Вы дополнительно используете повязку circaid juxtafit для голени (не входит в комплект поставки), сначала наложите ее. При этом руководствуйтесь прилагаемой к ней инструкцией по применению.

Шаг 2:

Разместите повязку немного ниже паховой области. (2) Черная сторона повязки должна быть обращена к ноге. Убедитесь, что выступающий край повязки размещен на наружной стороне ноги. (3)

Шаг 3:

Размотайте две самые верхние ленты и свободно закрепите их на противоположной стороне, чтобы зафиксировать повязку в правильном положении. (4) Это позволяет легко регулировать повязку.

Шаг 4:

Размотайте обе самые нижние ленты и закрепите самую нижнюю ленту на противоположной стороне повязки, обеспечив сильную, но комфортную компрессию. (5)

Шаг 5:

Прежде чем закрепить вторую снизу ленту, отсоедините третью снизу ленту. Теперь закрепите вторую ленту. Повторите это действие с остальными лентами.

Шаг 6:

Повязка должна ровно и без складок прилегать к ноге. Воздействующая на ногу компрессия должна быть сильной, но комфортной. Прочтите раздел «Использование карты для регулировки степени компрессии», чтобы узнать о том, как регулировать степень компрессии. Убедитесь, что все ленты наложены поочередно.

Шаг 7:

После фиксации всех лент проверьте повязку на предмет просветов и складок. При необходимости уберите их.

Шаг 8:

Наложение наколенного элемента: Закрепите наколенный элемент на повязке так, чтобы он прочно и удобно охватывал колено. Убедитесь, что наколенный элемент точно подогнан по колену. (9)

Теперь компрессионная повязка наложена. (10)

Чтобы круглосуточно поддерживать компрессию, нужно дополнительно регулировать ленты в течение дня.

Указание

После наложения повязки можно отвернуть нижний и верхний концы чулка circaid на повязку circaid juxtafit.

Рекомендация по использованию повязки на бедро с коленом в сочетании с повязкой на голень: Если Вы используете повязку circaid juxtafit essentials для голени вместе с повязкой circaid juxtafit essentials для бедра с коленом, убедитесь, что повязка на бедро с коленом перекрывается с повязкой на голень.

Снятие повязки circaid® juxtafit® essentials для бедра с коленом:**Шаг 1:**

Отсоедините все ленты повязки, начиная с самой верхней. Сматывайте каждую ленту, чтобы на липучке не образовывался ворс

Шаг 2: Снимите компрессионную повязку, а затем надетый под нее чулок.

Использование карты для регулировки степени компрессии

Мы рекомендуем использовать только ту карту для регулировки степени компрессии, которая прилагается к Вашему изделию.

Шаг 1: Извлеките карту для регулировки степени компрессии из упаковки.

Шаг 2: Начинайте с самой нижней ленты повязки. Приложите черный треугольник, изображенный на карте, к одной из линий для регулировки степени компрессии на самой нижней ленте.

Шаг 3: Посмотрите, в какой диапазон компрессии попадает вторая линия для регулировки степени компрессии.

Шаг 4: Если линия для регулировки степени компрессии находится ниже (рис. В) или выше (рис. С) необходимого диапазона, отсоедините ленту и заново закрепите ее так, чтобы обеспечивалась необходимая степень компрессии.

Шаг 5: Повторите шаги 2–4 для всех лент от колена до бедра. (10)

Убедитесь, что все ленты имеют одинаковую степень компрессии.

Подгонка длины повязки на бедро:

Если длина набедренной повязки juxtafit essentials слишком большая, повязку можно укоротить на 5 см (12). Набедренный элемент повязки слишком длинный, если при использовании в сочетании с повязкой на голень наблюдается перекрытие более чем двух лент обеих повязок.

Указание:

Если повязку нужно укоротить более чем на 5 см, необходимо использовать повязку меньшей длины.

Положите набедренный элемент на стол или другое основание и отрежьте ровно вдоль черной линии разреза, начав у верхнего конца повязки. (13)

Подгонка длины ленты:

Если длина ленты слишком большая, ленту можно укоротить по индивидуальному желанию. Однако при укорачивании ни в коем случае нельзя затрагивать линии для регулировки степени компрессии. Рекомендуется укорачивать понемногу, чтобы не отрезать слишком много. Лента слишком длинная и должна быть укорочена, если ее можно натянуть до задней стороны ноги или если наблюдается чрезмерное образование складок на задней стороне ноги. (14) Чтобы уменьшить длину ленты, сначала определите, на сколько нужно укоротить ленту. Отметьте соответствующую точку. Затем положите повязку на стол или другое основание и ровно отрежьте ленту по отмеченной точке. (15) После этого закрепите на конце ленты одну из прилагаемых застежек-липучек. (16)

Указание:

Ни в коем случае не разрезайте повязку во время ношения.

Важное указание для специалистов и пациентов:

Следите за тем, чтобы компрессия всегда действовала на всю конечность.

Это означает, что компрессионное изделие для ноги должно начинаться в области стопы или лодыжки и идет до подколенной впадины или выше, включая бедро.

По различным причинам компрессионная повязка может быть разбита на отдельные сегменты, например по производственно-

техническим причинам, для повышения приверженности лечению или чтобы упростить обращение с изделием.

Наложение компрессионной повязки только на бедро при указанных показаниях является неприемлемым с медицинской точки зрения и при определенных условиях может привести к ухудшению состояния здоровья, к пережигам или застоям. Изображения изделия, на которых компрессионная повязка показывается, например, только на бедре, служат в данном случае для того, чтобы элемент можно было лучше увидеть (детали изделия, направление разреза, крепление, четкое отображение процесса надевания и снятия и т. д.), и не являются указанием по лечению/терапии.

circaid® juxtafit® essentials coscia

Descrizione

Il tutore è ideato per fornire la compressione adeguata sulla gamba ai pazienti con patologie venose e linfatiche. Deve essere indossato da un solo paziente ma può essere riutilizzato più volte. Il tutore è composto da una serie di fasce con velcri a corta elasticità che consentono di fasciare l'arto da appena sotto il ginocchio fino all'inguine.

Indicazioni

- Linfedema
- Altre forme di edemi
- Lipedema
- Insufficienza venosa cronica
- Vene varicose
- Trombosi venosa profonda agli arti inferiori/profilassi della trombosi
- Sindrome post-trombotica
- Ulcere venose da stasi
- Dopo scleroterapia
- Lipodermatosclerosi

Controindicazioni

- Arteriopatia occlusiva avanzata degli arti
- Insufficienza cardiaca scompensata
- Flebite settica
- Phlegmasia cerula dolens
- Infezione non trattata della gamba e/o del piede
- Qualsiasi circostanza in cui non è auspicabile l'aumento del reflusso venoso o linfatico
- Trombosi venosa profonda acuta sospetta o nota, non trattata nella gamba

Particolare attenzione in caso di

- Arteriopatia occlusiva minore o moderata degli arti
- Capacità di percezione limitata - il paziente deve essere in grado di perce-

- pire la forza di compressione
- Intolleranza ai materiali
- Utilizzo su bambini o pazienti che necessitano di assistenza - i pazienti devono essere in grado di percepire la forza di compressione applicata e di comunicare

Modalità di conservazione



Conservare in luogo fresco



Mantenere il tutore lontano dal sole

Durata

L'efficacia medica può essere garantita solo per questo periodo in quanto il tutore è soggetto a continui adattamenti con le bande a velcro. La durata della compressione dipende anche dal corretto utilizzo del tutore (es. cura adeguata, attenzione nell'indossare e sfilare il tutore).

circaid juxtafit essentials coscia/ circaid juxtafit essentials cover: 6 mesi

Smaltimento



Per lo smaltimento utilizzate la raccolta indifferenziata. Non esistono criteri speciali per lo smaltimento dei prodotti compressivi medicali.

Composizione materiale







circaid juxtafit essentials coscia e cover:
Nylon 52%
Poliuretano 40,9%
Elastane 7%
Polietilene 0,1%



Il tutore non contiene lattice

Istruzioni per il lavaggio

Il tutore può essere lavato in lavatrice con un programma per delicati e asciugato non alla luce diretta del sole. Per allungare la vita del tutore è consigliabile lavarlo a mano senza strizzarlo.

-
-  Lavabile in lavatrice, acqua tiepida
 -  Non candeggiare
 -  Non mettere in asciugatrice
 -  Non stirare
 -  Non lavare a secco
 -  Non strizzare
-

Raccomandazioni per l'uso

Assicurarsi sempre di applicare la compressione prescritta dal medico.

Se indossate il tutore durante la notte, allentate leggermente le fasce coi velcri.

Le linee verticali delle fasce non devono essere necessariamente allineate in quanto la loro localizzazione dipende dalla forma e dalla misura dell'arto.

Non devono quindi essere necessariamente allineate al centro della gamba.

In caso di dolore, rimuovere immediatamente il tutore.

Se il tutore è posizionato correttamente, le fasce si sovrapporranno leggermente senza lasciare spazi.

Come indossare il tutore

Fase 1: Infilate la sottocalza circaid sulla gamba così da coprire l'intera gamba fino all'inguine. Assicuratevi che non ci siano grinze sulla sottocalza.

Note:

Se si usa un juxtafit gambaletto (non incluso), posizionare prima il gambaletto prima di infilare la coscia. Si prega di riferirsi alle istruzioni d'uso del gambaletto juxtafit.

Fase 2: Il lato nero del tutore deve essere rivolto verso la pelle. Posizionare il tutore non troppo vicino all'inguine per non causare fastidio (2). La parte esterna più lunga del tutore va indossata nella parte esterna della coscia. (3)

Fase 3: Srotolate le due fasce superiori del tutore e chiuderle lungo la parte esterna in modo da fissarlo (4). Questo consente di muovere il tutore facilmente per posizionarlo facilmente.

Fase 4: Srotolare le ultime due fasce e chiudere la fascia finale sul tutore in maniera che risulti stabile e confortevole. (5)

Fase 5: Mentre tenete la seconda fascia aperte quella successiva. Chiudere la seconda fascia e continuare questo procedimento con tutte le fasce della coscia. (6-8)

Assicurarsi che le fasce siano alternate le une alle altre.

Fase 6: Il tutore dovrebbe essere privo di pieghe. Aggiustate ogni fascia in maniera che risulti stabile e confortevole. Vedere la parte "Come si usa il Built-In-Pressure system (BPS)" per istruzioni su come usare la BPS card per applicare la corretta compressione.

Fase 7: Una volta che le fasce sono chiuse controllare che non ci siano spazi vuoti. Aggiustare se necessario.

Fase 8: Applicare la fascia del ginocchio: Posizionare la fascia del ginocchio sopra alla rotula e chiudere i velcri da ogni lato per una compressione stabile e

confortevole. Chiudere i velcri sulla coscia una volta che è stata posizionata correttamente. (9) Il circaid coscia con ginocchia è stato applicato. (10) Stringere i velcri durante il giorno per assicurare una pressione stabile e confortevole. Allentare le fasce quando indossato di notte.

Nota:

Una volta impostata la compressione corretta, potete ripiegare la parte superiore e inferiore del liner sottocalza sul tutore.

Raccomandazioni per l'uso combinato del gambaletto e coscia con ginocchio: Se usate assieme il circaid juxtafit essentials gambaletto con il circaid juxtafit essentials coscia con ginocchio, assicurarsi che la coscia venga sovrapposta al gambaletto.

Come togliere il tutore

Per rimuovere il tutore, rimuovete prima il tutore compressivo e poi srotolate la sottocalza. Staccate tutte le fasce del tutore, iniziando da quella superiore. Ripiegate ogni fascia su stessa, per preservare il velcro dalla polvere e dallo sporco. Rimuovete il tutore e infine togliete la sottocalza.

Come si usa il Built-In-Pressure system (BPS)

Si raccomanda di utilizzare solamente la scheda BPS presente nella confezione.

Fase 1: Individuate la scheda Built-In-Pressure nella confezione.

Fase 2: Identificate il lato corretto della BPS basandovi sulla vostra circonferenza alla caviglia.

Fase 3: Identificate la pressione prescritta usando il sistema a colori.

Fase 4: Partendo dalla fascia finale, allineate la freccia sulla BPS con una linea della fascia del tutore (Fig. A)

Fase 5: Controllare dove la seconda linea della BPS si allinea al tutore.

Fase 6: Se la linea BPS del tutore è troppo corta (Fig. B) o va oltre il range di compressione (Fig. C), aggiustare la fascia in modo che la seconda linea BPS si allinei con il range di compressione prescritto (Fig. A mostra l'applicazione di 30-40 mmHg di pressione per scopi illustrativi, anche se la compressione prescritta potrebbe essere diversa)

Fase 7: Ripetere gli step 4-6 per ogni fascia della gamba (11). Assicurarsi di aggiustare ogni fascia allo stesso range compressivo.

Note:

Se si usa anche un circaid gambaletto, posizionare il juxtafit gamba sovrapponendolo al gambaletto, ma non stringere troppo le fasce per assicurare il corretto gradiente compressivo. Le fasce rimanenti possono essere strette in maniera stabile e confortevole usando la BPS card.

Sistemare la lunghezza:

Se la lunghezza del tutore risulta troppo lunga può essere tagliata di 5 cm (12). La coscia è troppo lunga se si sovrappone al gambaletto per più di 2 fasce.

Note:

Se il tutore deve essere tagliato più di 5cm, deve essere utilizzato un modello di lunghezza diverso.

Con il tutore steso orizzontalmente tagliare la lunghezza, lungo la linea retta disegnata sul tutore, fino alla parte obliqua esterna. (13)

Sistemare la lunghezza delle fasce:

Se la lunghezza di una qualsiasi fascia juxtafit fosse troppo lunga, può essere tagliata, fintanto che non si tagli oltre le linee BPS. Si raccomanda di tagliare piccole parti alla volta per evitare di tagliare troppo materiale. Una fascia risulta troppo lunga e deve essere tagliata se le fasce si toccano dietro alla gamba o se si presentano troppe pieghe. (14) Per adattare la lunghezza di una fascia, identificare prima di tutto quanto debba essere tagliato. Segnare il punto desiderato con una penna o matita. Poi, col tutore steso orizzontalmente, tagliare la fascia lungo la linea desiderata. (15) Infine, utilizzando i velcri aggiuntivi, applicarne uno alla fine della fascia.

Note:

Non tagliare il tutore mentre è indossato sulla gamba.

Informazione importante per il personale medico e per i pazienti:

vi preghiamo di accertarvi che la compressione sia applicata sull'intero arto.

Un tutore compressivo per la gamba inizia dal piede o dalla caviglia e si estende fino a sotto al cavo popliteo o anche al di sopra di esso, comprendendo anche la coscia.

circaid® juxtafit® essentials Oberschenkel mit Knie

Zastosowanie

Pakiet uciskowy służy pacjentom z chorobami żył i naczyń limfatycznych do uciskania nogi. Rękaw zbudowany jest z serii nieelastycznych pasków ułożonych obok siebie rozciągających się od centralnej części rękawa. Pakiet dopasowuje się do kształtu nogi i obejmuje obszar od miejsca poniżej kolana do pachwiny.

Wskazania

- Obrzęk limfatyczny
- Inne postaci obrzęku
- Obrzęk lipidowy
- Przewlekła niewydolność żylna
- Zylaki
- Zakrzepica żył głębokich / profilaktyka zakrzepicy
- Syndrom post-zakrzepowy
- Zastojowe owrzodzenia żylna
- Po skleroterapii
- Lipodermatoskleroza (C4b)

Przeciwwskazania

- Ciepkie przypadki choroby tetnic obwodowych
- Zdekompensovana niewydolność serca
- Septyczne zapalenie żył
- Phlegmasia cerula dolens – bolesny obrzęk biały
- Nielezione infekcje kończyny
- Każdy stan, w którym podwyższony przepływ zwrotny żylny lub limfatyczny jest niepożądany
- Podejrzenie lub potwierdzona nieleczona zakrzepica żylna kończyn dolnych

Zachować szczególną ostrożność, jeśli występują:

- Niedrożność tętnic obwodowych lekkiego lub średniego stopnia
- Ograniczona zdolność percepcji – pacjent musi być w stanie wyczuć siłę ucisku
- Uczulenie na któryś z użytych materiałów
- Stosowanie u dzieci i pacjentów wymagających pomocy – pacjenci muszą być w stanie wyczuć zastosowaną siłę ucisku i komunikować się

Skład zestawu

- 1 część na udo z kolaniem circaid juxtafit essentials
- 1 osłona kolana circaid juxtafit essentials
- 1 para pończoch wewnętrznych circaid
- 1 powłoka circaid
- 1 miarka określająca stopień ucisku (BPS)
- 1 książeczka z instrukcją obsługi

Instrukcje przechowywania



Przechowywać w suchym miejscu



Trzymać z dala od promieni słonecznych

Trwałość produktu

Okres użytkowania circaid juxtafit essentials wynosi 6 miesięcy

Ze względu na naturalne zużycie się materiału i jego medyczne właściwości, trwałość produktu jest ograniczona. Trwałość odzieży jest zależna od prawidłowego obchodzenia się z nią (np. właściwa pielęgnacja, zakładanie i zdejmowanie).

Utylizacja



Brak szczególnych zaleceń co do utylizacji wyrobu. Usuwać jak odpady stałe.

Skład materiału

Pakiet uciskowy circaid

Nylon 52%

Poliuretan 40,9%

Elastan 7%

Polietylen 0,1%

Skład materiałowy pozostałych elementów podano w dołączonych instrukcjach użytkowania



Odzież nie zawiera latexu

Wskazówki dotyczące prania

Odzież można prać w pralce stosując cykl łagodny oraz suszyć w niskiej temperaturze.

Zaleca się pranie produktu w poszewce. Rzepy przed praniem należy zapiąć aby nie straciły swojej przyczepności. Aby przedłużyć żywotność odzieży, należy ją prać ręcznie i pozostawić do samoistnego wyschnięcia.



Prać w pralce w temperaturze do 40 °C



Nie wybielać



Suszyć w suszarce w niskiej temperaturze



Nie prasować



Nie prać chemicznie



Nie wykręcać

Wskazówki dotyczące noszenia

Zawsze należy upewnić się, czy stosowany przez pacjenta ucisk odpowiada uciskowi zaleconemu przez lekarza.

Delikatnie poluźnij paski na odzieży podczas nocnego odpoczynku.

Każda pionowa linia BPS na pasku, może być w innym miejscu na nogawicy w zależności od rozmiaru i kształtu nogi. Linie BPS nie muszą przebiegać w jednej linii patrząc od środka nogi lub w żaden inny określony sposób.

W razie wystąpienia bólu należy zredukować siłę ucisku lub zdjąć pakiet uciskowy. Należy poinformować lekarza. Paski są ułożone prawidłowo, gdy delikatnie nachodzą na siebie, nie pozostawiając żadnej przestrzeni między nimi.

Nie modyfikować pasków. Rzepy nigdy nie powinny dotykać skóry!

Instrukcja zakładania

Krok 1: Założyć pończochę wewnętrzną circaid tak, aby zakryć całą nogę do pachwiny. Szew na stopie powinien znajdować się na zewnątrz. Upewnić się, czy pończocha wewnętrzną przylega bez pomarszczeń.

Uwaga:

Jeżeli dodatkowo stosowana jest część na podudzie circaid juxtafit (niezawarta w zestawie), należy ją założyć najpierw. Należy postępować zgodnie z załączoną do tej części instrukcją obsługi.

Krok 2: Umieścić pakiet tuż pod pachwiną. (2) Czarna strona pakietu powinna być skierowana w stronę nogi. Upewnić się, czy podwyższenie pakietu jest umieszczone po zewnętrznej stronie nogi. (3)

Krok 3: Rozwinąć dwie górne taśmy i luźno umieścić je na znajdującej się naprzeciwko stronie, aby ułożyć pakiet we właściwej pozycji. (4) Umożliwia to

wygodne dopasowanie położenia pakietu.

Krok 4: Rozwinąć dwie dolne taśmy i umieścić najniższą taśmę na znajdującej się naprzeciwko stronie pakietu, tworząc mocny, ale nie sprawiający dyskomfortu ucisk. (5)

Krok 5: Przed umieszczeniem drugiej taśmy od dołu, należy poluzować trzecią taśmę od dołu. Przycocować drugą taśmę. Powtórzyć tę czynność z pozostałymi taśmami.

Krok 6: Pakiet powinien płasko przylegać do nogi nie tworząc fałd. Zastosowany ucisk powinien być mocny, ale nie powinien sprawiać dyskomfortu. Proszę zapoznać się z rozdziałem „Stosowanie karty Built-In-Pressure”, aby uzyskać informacje na temat regulowania poziomu ucisku. Upewnić się, czy wszystkie taśmy zostały założone naprzemiennie.

Krok 7: Po przycocowaniu wszystkich taśm sprawdzić pakiet pod kątem pustych przestrzeni i fałd. W razie potrzeby dopasować ich położenie.

Krok 8: Zakładanie części na kolano: Umieścić osłonę kolana na pakiecie w taki sposób, aby mocno obejmowała ona kolano w sposób nie sprawiający dyskomfortu. Upewnić się, czy część na kolano dokładnie przylega do kolana. (9) Pakiet uciskowy został prawidłowo założony. (10) Aby utrzymać zakres ucisku przez cały dzień, należy odpowiednio dopasowywać taśmy w ciągu dnia.

Uwaga:

Po założeniu pakietu można owinąć dolny i górny koniec pończochy wewnętrznej circaid wokół pakietu circaid juxtafit.

Zalecenie w przypadku połączenia pakietu podudzia i uda:

W razie stosowania części na podudzie circaid juxtafit essentials razem z częścią na udo i kolano circaid juxtafit essentials, należy się upewnić, czy pakiet uda i kolana nakłada się na pakiet podudzia.

Instrukcja zdejmowania

W przypadku stosowania powłoki circaid należy ją najpierw zdjąć. Zsunąć pończochę wewnętrzną. Odepnij wszystkie paski na nogawicy zaczynając od góry. Zwinąć wszystkie paski w rulony aby zabezpieczyć rzezy przed uszkodzeniem. Zdjąć pakiet uciskowy, a następnie pończochę wewnętrzną.

Używanie miarki określającej stopień ucisku BPS:

Krok 1: Odszukać w opakowaniu miarkę określającą stopień ucisku BPS.

Krok 2: Znaleźć właściwą krawędź karty BPS oraz ustalić prawidłową siłę ucisku.

Krok 3: Najpierw należy założyć najniższą taśmę pakietu. Czarny trójkąt karty BPS przyłożyć do jednej z linii BPS najniższej taśmy.

Krok 4: Sprawdzić, gdzie kończy się druga linia BPS taśmy z zakresami ucisku karty BPS. (6a)

Krok 5: Jeżeli linia BPS kończy się poniżej (6b) lub powyżej (6c) wybranego zakresu ucisku, należy poluzować taśmę i ponownie ją przycocować, aby osiągnąć odpowiednią siłę ucisku (6a). W razie zbyt dużego rozciągnięcia należy całkowicie poluzować taśmę przed ponownym założeniem.

Krok 6: Powtórzyć kroki 3–5 dla wszystkich taśm wzdłuż nogi. Upewnić

się, czy wszystkie taśmy są ustawione na ten sam poziom kompresji, aby zapewnić stopniowo redukowany ucisk. Aby utrzymać zalecony przez lekarza zakres ucisku, należy co jakiś czas dopasowywać taśmy w ciągu dnia.

Uwaga:

Upewnić się, czy medyczny produkt uciskowy zawsze obejmuje całą kończynę.

Oznacza to, że produkt uciskowy dla nogi zaczyna się na stopie lub na kostce i sięga do okolicy podkolanowej lub wyżej, włącznie z udem.

